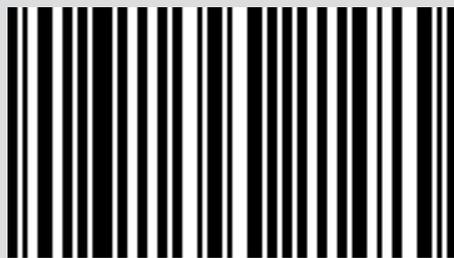


ESTUFA ESTANCA DE PELLETS

# MAY AIR 7 S2 5S

Traducción de las instrucciones en idioma original

The logo for MCZ, consisting of the letters 'MCZ' in a bold, stylized, sans-serif font. The 'M' and 'C' are connected, and the 'Z' is a simple, thick stroke.



8902504700

## ÍNDICE

ÍNDICE .....	II
INTRODUCCIÓN.....	1
1-ADVERTENCIAS Y CONDICIONES DE GARANTÍA .....	2
2-INSTALACIÓN .....	12
3 - DIBUJOS Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....	20
4-DESEMBALAJE .....	25
5-SALIDA DE HUMOS .....	28
6-INSTALACIÓN Y MONTAJE .....	29
7- APERTURA DE LAS PUERTAS.....	38
8-CONEXIÓN A DISPOSITIVOS ADICIONALES.....	39
9-CARGA DE LOS PELLETS .....	40
10-CONEXIÓN ELÉCTRICA.....	41
11-PRIMER ENCENDIDO .....	42
12-PANEL DE MANDOS .....	44
13-OPCIONES DEL MENÚ Y FUNCIONAMIENTO.....	45
14- DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD .....	53
15-ALARMAS .....	54
16-RECOMENDACIONES PARA UN USO SEGURO .....	57
17-LIMPIEZAS .....	58
18-AVERÍAS/CAUSAS/SOLUCIONES .....	65
19-TARJETA ELECTRÓNICA.....	67

## INTRODUCCIÓN

Estimado Cliente:

Nuestros productos están diseñados y fabricados en conformidad con las normativas vigentes, con materiales de alta calidad y una experiencia profunda en los procesos de transformación.

Para que pueda conseguir las mejores prestaciones, le aconsejamos leer con atención las instrucciones contenidas en este manual.

Este manual de instalación y uso forma parte integrante del producto; asegúrese de que siempre se entregue con el aparato, incluso en caso de cesión a otro propietario. En caso de pérdida, solicite una copia al servicio técnico de la zona o descárguelo directamente desde el sitio web de la empresa.

Todos los reglamentos locales, incluidos aquellos que hacen referencia a las normas nacionales y europeas, deben respetarse en el momento de la instalación del aparato.

En Italia, en las instalaciones de los equipos de biomasa inferiores a los 35 kW, se hace referencia al D.M. 37/08, y todos los instaladores cualificados con los requisitos idóneos deben entregar el certificado de conformidad del equipo instalado. (Por equipo se entiende Estufa+Chimenea+Toma de aire).

## REVISIONES DE LA PUBLICACIÓN

El contenido de este manual es de carácter exclusivamente técnico y propiedad de la empresa MCZ Group Spa.

Ninguna parte de este manual puede ser traducida a otro idioma y/o adaptada y/o reproducida, ni siquiera parcialmente, a través de ningún medio mecánico o electrónico ni mediante fotocopias, grabaciones, etc., sin una autorización previa por escrito de MCZ Group Spa. La empresa se reserva el derecho a llevar a cabo modificaciones en el producto en cualquier momento sin previo aviso. La empresa propietaria tutela sus derechos conforme a la ley.

## CUIDADO DEL MANUAL Y MODO DE CONSULTA

- Cuide el manual y consérvelo en un lugar de acceso fácil y rápido.
- Si el manual se pierde o se rompe, solicite una copia a su vendedor, o bien, directamente al Servicio de asistencia técnica autorizado. También puede descargarlo desde el sitio web de la empresa.
- El “**texto en negrita**” indica al lector que se debe prestar una atención especial.
- “*El texto en cursiva*” se emplea para llamar su atención sobre otros apartados de este manual o para realizar aclaraciones adicionales.
- La “Nota” proporciona al lector información adicional sobre el tema.

## SÍMBOLOS PRESENTES EN EL MANUAL

	<b>ATENCIÓN:</b> lea atentamente y comprenda el mensaje al que se refiere, ya que el <b>incumplimiento de las indicaciones puede provocar daños graves en el producto y poner en riesgo la salud de quien lo utiliza.</b>
	<b>INFORMACIÓN:</b> el incumplimiento de las disposiciones comprometerá el uso del producto.
	<b>SECUENCIAS OPERATIVAS:</b> secuencia de botones que deben pulsarse para acceder a un menú o llevar a cabo las regulaciones.
	<b>MANUAL</b> Consulte con atención este manual o las instrucciones correspondientes.



### ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

- **Antes de iniciar cualquier operación, el usuario y cualquier persona que trabaje con el producto deben haber leído y comprendido las importantes advertencias del manual de instalación y uso.** Esto garantizará un uso seguro del producto, optimizando también los beneficios medioambientales que derivan del uso de este generador de calor.
- La instalación del sistema térmico (generador + conexión eléctrica + aporte de aire comburente + sistema de evacuación de los productos de la combustión + eventual instalación hidráulica/aeráulica) debe efectuarse cumpliendo con las leyes y normas vigentes y debe ser ejecutada por un técnico habilitado, que deberá entregar una declaración de conformidad del sistema al responsable del mismo y que se asumirá toda la responsabilidad relativa a la instalación final y al consiguiente buen funcionamiento del producto.
- **Todos los reglamentos locales, incluidos aquellos que hacen referencia a las normas nacionales y europeas, deben respetarse en el momento de la instalación del aparato.**
- Respete los requisitos de instalación, las distancias de seguridad respecto a materiales combustibles y las indicaciones de eliminación del producto y su embalaje que se especifican en el manual.
- Utilice exclusivamente el combustible que recomienda el fabricante. El producto no debe ser utilizado como incinerador.
- Se prohíbe estrictamente usar alcohol, gasolina, combustibles líquidos para faroles, gasóleo, bioetanol y fluidos para el encendido del carbón o líquidos similares para encender/avivar la llama en estos aparatos. Mantenga estos líquidos inflamables bien lejos del aparato cuando esté en funcionamiento.
- No introduzca en el depósito combustibles que no sean pellets de madera.
- **El aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, sin experiencia o sin el conocimiento necesario, siempre que estén supervisados o tras haber recibido las instrucciones necesarias para un uso seguro del aparato y para comprender los peligros inherentes**

**al mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe llevar a cabo el usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión.**

- ¡Los embalajes NO son un juguete, ya que pueden provocar riesgos de asfixia o estrangulamiento y otros peligros para la salud! Las personas (incluidos los niños) con capacidad psíquica o motriz reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, deben mantenerse alejadas de los embalajes.
- Elimine las cenizas de combustión de acuerdo con lo establecido por la legislación vigente.
- No utilice el producto como escalera o estructura de apoyo.
- No ponga a secar ropa sobre el producto. Objetos como tendederos de ropa o similares deben mantenerse a una debida distancia del producto. **Riesgo de incendio.**
- Las operaciones de mantenimiento del producto deben ser ejecutadas solo por un operador habilitado y deben realizarse cada año. Compruebe y limpie periódicamente el sistema de evacuación de los humos. Controle las partes inspeccionables del canal de humos y vacíelas periódicamente (por ej.: tapones de empalmes en T).
- Mantenga limpio el sistema de evacuación de humos (conducto de conexión + chimenea) según la frecuencia y las instrucciones de este manual. Un mantenimiento inadecuado del sistema de evacuación de humos puede provocar la obstrucción de la chimenea, con la consiguiente salida de humo peligroso a la habitación.
- Un uso no conforme o un mantenimiento inadecuado o escaso del producto pueden crear situaciones de peligro y/o un funcionamiento irregular.
- El fabricante queda eximido de cualquier responsabilidad civil y penal en caso de daños provocados debido a una instalación que no cumple con las normativas y las leyes en vigor y por un uso inadecuado y/o modificación y/o alteración del producto y/o de su accesorio.
- Se recomienda no esperar a que los componentes se desgasten antes de realizar la sustitución.

## 1-ADVERTENCIAS Y CONDICIONES DE GARANTÍA

- Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales. El vendedor, el centro de asistencia o el personal cualificado pueden suministrarle todas las indicaciones necesarias para las piezas de repuesto.
- Durante el funcionamiento, el producto alcanza temperaturas elevadas (puerta, manija, cristal, tubo de salida de humos, etc.): mantenga alejados a los niños y a los animales y utilice equipos de protección individual adecuados, como guantes ignífugos de protección contra el calor o sistemas de accionamiento de tipo «mano fría» suministrados con el producto.
- En los productos con aire caliente canalizable, la temperatura del aire en salida puede alcanzar temperaturas muy elevadas, incluso del orden de 150°C: por lo tanto, es necesario aislar con materiales adecuados la posible canalización en los pasos en contacto con superficies inflamables o sensibles a la temperatura (por ejemplo, viraje de las pinturas, canales para el paso de cables eléctricos, aislamientos de construcciones, etc.).
- **Está prohibido hacer funcionar el producto con la puerta abierta o con el vidrio roto. Cuando está en marcha, todas las puertas previstas del producto deben permanecer cerradas excepto la del depósito, que puede abrirse temporalmente y solo el tiempo necesario para realizar la recarga de combustible.**
- **Durante el periodo de inactividad, las puertas / compuertas / tapas del aparato deben mantenerse cerradas.**
- El producto debe conectarse eléctricamente a una instalación que cuente con un sistema eficaz de puesta a tierra.
- Apague el producto si presenta daños o problemas de funcionamiento.
- **La posible acumulación de pellet sin quemar en el brasero después de un «encendido fallido» o de un vaciado anómalo del depósito de pellet, debe retirarse completamente antes de efectuar un nuevo encendido. Compruebe siempre que el brasero esté limpio y bien colocado antes de volver a encender el producto.**
- No permita que el producto entre en contacto con agua (u otros líquidos) bajo ningún concepto; en su interior hay piezas eléctricas bajo tensión.

## 1-ADVERTENCIAS Y CONDICIONES DE GARANTÍA

- No lave el producto con agua (o con otros líquidos), ya que podrían penetrar dentro de la unidad y averiar los aislamientos eléctricos, con el consiguiente peligro de electrocución.
- No use detergentes para lavar la estufa, podrían estropear las partes estéticas del producto.
- No permanezca demasiado tiempo delante del producto en funcionamiento. No caliente demasiado el lugar en el que está instalado el producto. Esto puede alterar las condiciones físicas y provocar problemas de salud.
- Instale el producto en locales debidamente protegidos contra incendios y que cuenten con todos los servicios de suministro (de aire y electricidad) y descarga para los humos.
- Si la chimenea se incendia, apague el equipo, desconéctelo de la red y no abra nunca la compuerta del mismo. A continuación, llame a las autoridades competentes.
- Excepto en las instalaciones estancas (producto certificado estanco y canalización externa del aire comburente + conexión a la chimenea realizados de forma hermética con respecto al entorno de la instalación) queda prohibido que existan en el mismo local o en locales anexos, aparatos con combustible líquido que funcionan sin interrupción o de forma discontinua, que toman el aire comburente del local en el que están instalados, o aparatos a gas de tipo B, destinados a calentar el entorno con o sin producción de agua caliente sanitaria.
- El almacenamiento del producto y del revestimiento debe realizarse en lugares libres de humedad y no deben exponerse a la intemperie.
- Se recomienda no quitar las patas de apoyo del cuerpo del producto del suelo para garantizar un aislamiento adecuado, sobre todo en caso de suelos con materiales inflamables.
- Evalúe las condiciones estáticas de la superficie sobre la cual se apoyará el producto y procure un aislamiento adecuado si esta está hecha de materiales inflamables (ej. madera, alfombras, plástico).
- En caso de averías en el sistema de encendido, no fuerce el encendido con materiales inflamables.

## 1-ADVERTENCIAS Y CONDICIONES DE GARANTÍA

- **Está prohibido cargar manualmente el combustible en el brasero. El incumplimiento de esta advertencia puede generar situaciones de peligro.**
- El nivel de presión acústica de este aparato no supera los 70 dB(A).
- **Partes eléctricas con tensión: alimente el producto solo después de ensamblarlo por completo.**
- **Desconecte el producto de la alimentación de 230 V antes de realizar cualquier intervención de mantenimiento. La extracción del enchufe debe poder hacerla un operador de forma que pueda comprobar desde cualquier punto de acceso que el enchufe esté desconectado.**
- Cuando se enciende por primera vez, es normal que el producto emita humo debido al primer calentamiento de la pintura; mantenga bien ventilada la habitación en la que está instalado.
- El producto no es un aparato de cocción.

# 1-ADVERTENCIAS Y CONDICIONES DE GARANTÍA

## INFORMACIÓN:

- Para cualquier información, problema o funcionamiento anómalo, diríjase al vendedor o al personal cualificado.
- Debe utilizarse únicamente el combustible indicado por el fabricante.
- Durante el primer encendido es normal que el producto emita humo debido al primer calentamiento del barniz. Por tanto, mantenga bien aireado el local en el que se encuentra instalado.
- Controle las partes inspeccionables del canal de humos y vacíelas periódicamente (por ej.: tapones de empalmes en T).
- Compruebe y limpie periódicamente el sistema de descarga de los humos.
- El producto no es un aparato de cocción.
- Mantenga siempre cerrada la tapa del depósito de combustible.
- Conserve en buen estado este manual de instalación y uso, ya que debe acompañar el producto durante toda su vida útil. En caso de venta o cambio de propiedad, entregue siempre el manual junto con el equipo al nuevo usuario.

## DESTINO DE USO

El producto funciona exclusivamente con pellets de madera y debe instalarse en interiores.

## COMPROBACIONES DE LAS PRESTACIONES DEL PRODUCTO.

Nuestros productos han sido sometidos a PRUEBAS ITT en laboratorios certificados de terceras partes (sistema 3) y de acuerdo con el Reglamento (UE) número 305/2011 “Productos de construcción”, según la norma EN 16510-1 + EN 16510-2-1/-2 /-6 (ex-EN 13240 / EN 13229 / EN 14785) para los aparatos domésticos, y con la “Directiva de Máquinas” según la norma EN 303-5, para calderas.

En caso de pruebas para un control del mercado o de comprobaciones de inspección por parte de organismos terceros, es necesario tener en cuenta las siguientes advertencias:

- Para obtener las prestaciones declaradas, el producto debe realizar previamente un ciclo de funcionamiento nominal de al menos 15/20 horas.
- Programe un tiro medio de los humos de combustión, tal y como se especifica en la tabla de “características técnicas del producto”.
- El tipo de pellet utilizado debe respetar la normativa vigente EN ISO 17225-2, clase A1. En la certificación se utiliza habitualmente pellet de abeto.
- El aporte de energía térmica puede variar según la longitud y la potencia calorífica del combustible y, por tanto, pueden ser necesarias algunas regulaciones (accesibles desde el menú de usuario) para respetar el consumo horario especificado en la tabla de “características técnicas del producto”. Utilizar pellets de clase A1 garantiza disponer de una potencia calorífica cercana a la utilizada en la certificación del producto; la dimensión de los granos de pellet puede influir significativamente en las cargas horarias del combustible y, por consiguiente, en las prestaciones; se aconseja, por tanto, utilizar pellets con un diámetro de 6 mm y una longitud media aproximada de 24 mm (evite pellets demasiado largos o muy desmenuzados).
- En caso de un aparato de leña, el combustible debe respetar la normativa vigente EN ISO 17225-5 clase A1. Compruebe la correcta humedad del combustible, la cual debe estar comprendida entre el 12 y el 20 % (mejor si la humedad está cerca del 12 %, tal y como se indica en la certificación). A medida que aumenta la humedad del combustible, hay que realizar regulaciones diferentes para el aire comburente; para ello, se debe intervenir en el registro del aire comburente, modificando la mezcla entre aire primario y secundario.
- Es importante comprobar el funcionamiento correcto de los dispositivos que pueden influir en las prestaciones (ejemplo, ventiladores de aire o dispositivos de seguridad eléctricos) en caso de daños derivados del desplazamiento.
- Las prestaciones nominales se han obtenido configurando el máximo de la potencia de llama y de ventilación ambiente en modo **manual**.

Las prestaciones con la potencia reducida se han obtenido al mínimo de la potencia de llama y ventilación (P1 y V1) en modo manual. Las otras condiciones corresponden a la ventilación y potencia intermedias.

- Si en el menú hay un modo “de comprobación”, durante las mediciones, configure esta función para garantizar que no se produzcan modulaciones por temperatura debidas a una configuración errónea de los parámetros de funcionamiento.
- Por último, durante la fase de comprobación, atégase estrictamente a los puntos de toma establecidos por la norma vigente, tanto en lo que se refiere a las emisiones como a las temperaturas.

## 1-ADVERTENCIAS Y CONDICIONES DE GARANTÍA

### CONDICIONES DE GARANTÍA

Para saber la duración y los términos, las condiciones, los límites de la garantía convencional de MCZ consulte la tarjeta de garantía que lleva incluida el producto.

### Información para la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos que contienen pilas y acumuladores



Este símbolo que se muestra en el producto, en las pilas, en los acumuladores o en su envase o documentación, indica que el producto y las pilas o los acumuladores incluidos, al acabar su ciclo de vida útil no se deben recoger, recuperar ni eliminar junto a los residuos domésticos. Una gestión indebida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, de pilas o acumuladores puede liberar sustancias peligrosas contenidas en los mismos. Para evitar posibles daños para el medio ambiente o para la salud, se invita al usuario a separar este aparato y/o las pilas o acumuladores incluidos, de los otros tipos de residuos y entregarlo al centro municipal de recogida. Se puede solicitar al distribuidor que retire el residuo de aparatos eléctricos y electrónicos según las condiciones y los modos previstos por el Decreto Legislativo 49/2014.

La recogida selectiva y el tratamiento correcto de los aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y de los acumuladores, favorecen la conservación de los recursos naturales, el respeto del medio ambiente y aseguran la protección de la salud.

Para más información sobre los centros de recogida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, de pilas y acumuladores es necesario contactar con las autoridades públicas competentes en la expedición de las autorizaciones.

## 1-ADVERTENCIAS Y CONDICIONES DE GARANTÍA

### ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO

La demolición y eliminación de la estufa es responsabilidad exclusiva del propietario, que debe actuar de acuerdo con la legislación vigente en su país en materia de seguridad, respeto y protección del medio ambiente.

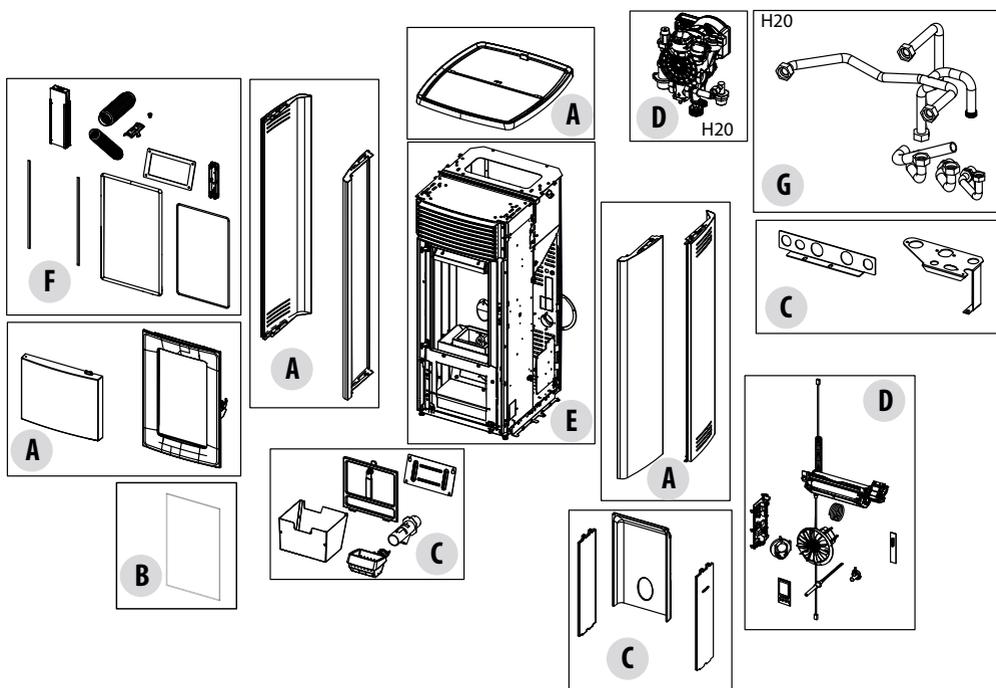
Al final de la vida útil del producto, éste no debe ser eliminado junto con los residuos urbanos.

Puede entregarse a los centros de recogida selectiva autorizados por la administración municipal, o a los revendedores que ofrecen este servicio.

Eliminar de manera selectiva el producto permite evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que deriven de una eliminación inadecuada, y permite recuperar los materiales que componen el producto para obtener un importante ahorro de energía y recursos.

En la tabla siguiente y en el dibujo de despiece al que se refiere se señalan los componentes principales que puede encontrar en el aparato y las indicaciones para su correcta separación y eliminación al final de la vida útil del mismo.

En concreto los componentes eléctricos y electrónicos deben separarse y eliminarse entregándolos a centros autorizados, como previsto por la directiva RAEE 2012/19/UE y sus transposición nacionales.



## 1-ADVERTENCIAS Y CONDICIONES DE GARANTÍA

LEGENDA	DONDE DISPONER	MATERIALES
<b>A</b> REVESTIMIENTO EXTERNO	Si lo lleva elimine por separado en base al material del que está compuesto:	Metal
		Cristal
		Azulejos o cerámicas
		Piedra
<b>B</b> CRISTALES DE LAS PUERTAS	Si lo lleva elimine por separado en base al material del que está compuesto:	Vitrocerámica (puerta de la llama): eliminar con los inertes o los residuos mixtos
		Cristal templado (puerta del horno): elimine con el cristal
<b>C</b> REVESTIMIENTO INTERNO	Si lo lleva elimine por separado en base al material del que está compuesto:	Metal
		Materiales refractarios
		Paneles aislantes
		Vermiculita
<b>D</b> COMPONENTES ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS	Eliminar por separado en los centros autorizados, como se indica en la directiva RAEE 2012/19/UE y su relativa transposición nacional.	Aislantes, vermiculita y refractarios a contacto con la llama o los gases de escape (eliminar con los residuos mixtos)
		Cableados, motores, ventiladores, circuladores, pantalla, sensores, resistencia de ignición, tarjetas electrónicas y baterías.
<b>E</b> ESTRUCTURA METÁLICA	Eliminar por separado con los metales	
<b>F</b> COMPONENTES NO RECICLABLES	Elimine como los residuos mixtos	Por ej.: Juntas, tuberías de goma, silicona o fibras, plásticos.
<b>G</b> COMPONENTES HIDRÁULICOS	Tuberías, conexiones, vaso de expansión y válvulas. Si los lleva, elimine por separado en base al material del que están compuestos:	Cobre
		Latón
		Acero
		Otros materiales

## 1-ADVERTENCIAS Y CONDICIONES DE GARANTÍA

Nuestros productos por biocombustible sólido (a continuación, denominados «Productos») han sido diseñados y fabricados en conformidad con una de las siguientes normativas europeas armonizadas con el Reglamento (UE) n.º 305/2011 para los productos de construcción:

**EN 16510-1:2022 + EN 16510-2-6:2022:** “Calefactores domésticos alimentados con pellets de madera” (ex-EN 14785)

**EN 16510-1:2022 + EN 16510-2-1:2022:** “Aparatos domésticos que queman leña” (ex-EN 13240)

**EN 16510-1:2022 + EN 16510-2-2:2022:** “Insertos y chimeneas alimentados con leña” (ex-EN 13229)

Además, los productos respetan los requisitos esenciales de la Directiva **2009/125/CE (Diseño Ecológico)** y, si procede, las Directivas:

**2014/35/EU** (LVD - Directiva de Baja Tensión)

**2014/30/EU** (EMC - Directiva de Compatibilidad electromagnética)

**2014/53/UE** (RED – Directiva de Equipos radioeléctricos)

**2011/65/EU** (RoHS)

La declaración CE de conformidad, la declaración de prestaciones exigida por el Reglamento UE 305/2011 y todos los demás documentos de certificación del producto se pueden descargar escaneando el código QR presente en esta página (también presente en la etiqueta correspondiente del producto) o accediendo a la página de Internet [www.mczgroup.com/support/mcz](http://www.mczgroup.com/support/mcz).



Dicho esto, destacamos e indicamos que:

- **Este manual y la ficha técnica, disponibles también en nuestro sitio web**, contienen todas las indicaciones específicas e informaciones necesarias y fundamentales para la elección del producto, su instalación correcta y el dimensionamiento del sistema de evacuación de humos;
- los productos deben **instalarse, controlarse y someterse a mantenimiento** por personal habilitado, según las indicaciones contenidas en este manual y respetando las legislaciones y las normativas de instalación y mantenimiento vigentes en cada uno de los países, así como poseer un sistema de calefacción eficiente y correctamente dimensionado a las exigencias de la vivienda,
- **si los productos se estresan térmicamente** debido a un funcionamiento continuado durante varias horas a potencias altas (por ej. 3, 4 horas al día a potencias P4 o P5), se recomienda realizar una limpieza más frecuente y reducir el intervalo entre los mantenimientos ordinarios, teniendo en cuenta el estado de funcionamiento del producto; además, en estas condiciones de trabajo de la máquina, aumenta el riesgo de desgaste precoz del producto y, en particular, de los elementos expuestos al calor directo de la llama (por ej. cámara de combustión), cuyo estado original podría sufrir cambios y deterioros que, además, podrían generar ruido durante el funcionamiento del producto a causa de la dilatación mecánica.

El fabricante declina toda responsabilidad en caso de incumplimiento de lo anterior.

## 2-INSTALACIÓN



**Las indicaciones incluidas en este capítulo se refieren explícitamente a la normativa italiana de instalación UNI 10683. En cualquier caso, respete siempre las normativas vigentes en el país de instalación.**

### EL PELLETT

El pellet se obtiene del serrín de madera natural secada (sin pinturas). El carácter compacto del material está garantizado por la lignina contenida en la propia madera, sin usar colas ni aglutinantes.

El mercado ofrece varios tipos de pellets con características diferentes según las mezclas de madera empleadas. El diámetro más común en el mercado es de 6 mm (existe también un diámetro de 8 mm), con una longitud media comprendida entre 3 y 40 mm. El pellet de buena calidad tiene una densidad que oscila entre 600 y más de 750 kg/m<sup>3</sup> con un contenido de agua que se mantiene entre el 5 y el 8% de su peso.

Además de ser un combustible ecológico, puesto que aprovecha al máximo los restos de la madera, obteniendo una combustión más limpia con respecto a la obtenida con los combustibles fósiles, el pellet presenta también ventajas técnicas.

Mientras que una buena madera tiene un poder calorífico de 4,4 kW/kg (15 % de humedad, tras unos 18 meses de proceso de envejecimiento), el del pellet es de 4,9 kW/kg. Para garantizar una buena combustión, es necesario que el pellet se conserve en un lugar seco y protegido de la humedad. El pellet suele suministrarse en sacos de 15 kg, por lo que el almacenamiento es muy práctico.



SACO DE COMBUSTIBLE DE 15 kg

Un pellet de buena calidad garantiza una combustión correcta reduciendo las emisiones nocivas a la atmósfera.



***Un combustible de baja calidad supone la necesidad de limpiar con mayor frecuencia el interior del brasero y de la cámara de combustión.***

Gracias a las principales certificaciones de calidad para el pellet existentes en el mercado europeo, se garantiza que el combustible forme parte de la clase A1/A2, según la norma ISO 17225-2. Entre estas certificaciones, cabe citar, por ejemplo: ENPlus, DINplus, Ö-Norm M7135, que garantizan el respeto, en particular, de las siguientes características:

- poder calorífico: 4,6 ÷ 5,3 kWh/kg.
- Contenido de agua: ≤ 10 % del peso.
- Porcentaje de cenizas: máx. 1,2 % del peso (A1 inferior a 0,7 %).
- Diámetro: 6±1/8±1 mm.
- Longitud: 3÷40 mm.
- Contenido: 100 % de madera no tratada y sin ninguna adición de sustancias aglutinantes.



***La empresa recomienda para sus productos, el uso de combustibles certificados (ENPlus A1, DINplus, Ö-Norm M7135).***

***El uso de pellets que incumplan con lo indicado anteriormente, puede comprometer el funcionamiento del producto y conllevar, por consiguiente, la anulación de la garantía y la exención de toda responsabilidad sobre el producto.***

## 2-INSTALACIÓN

### INTRODUCCIÓN

**La instalación de la instalación térmica (generador + aporte de aire comburente + sistema de evacuación de los productos de la combustión + eventual instalación hidráulica/aeráulica) debe efectuarse cumpliendo con las leyes y normas vigentes<sup>1</sup> y debe ser ejecutada por un técnico habilitado, que deberá entregar una declaración de conformidad del sistema al responsable de la instalación y que se asumirá toda la responsabilidad relativa a la instalación final y al consiguiente buen funcionamiento del producto.**

La empresa fabricante declina toda responsabilidad en caso de instalaciones no conformes a las leyes vigentes y uso inadecuado del aparato.

En especial, deberá asegurarse de que:

- El ambiente sea idóneo a la instalación del aparato (capacidad de carga del suelo, presencia o posibilidad de realizar una instalación eléctrica/hidráulica/aeráulica adecuada cuando esté previsto, volumetría compatible con las características del aparato, etc.).
- El equipo esté conectado a un sistema de evacuación de los humos dimensionado correctamente según la EN 13384-1, que sea resistente al fuego del hollín y que respete las distancias exigidas para los materiales combustibles, que figura en los datos de la placa.
- Haya un aporte adecuado de aire comburente al servicio del aparato.
- Otros equipos de combustión o dispositivos de aspiración instalados no pongan en depresión el local donde está instalado el producto, con más de 4 Pa con respecto al exterior (solo para instalaciones estancas se permite un máximo de 15 Pa de depresión ambiente).

<sup>1</sup> La norma nacional de referencia para la instalación de los equipos domésticos es la UNI 10683 (IT) - DTU NF 24.1 (FR) - DIN 18896 (DE) - NBN B 61-002 (BE) - Real Decreto 1027/2007 (ES)

**Se exige respetar las distancias de seguridad del equipo con respecto a los materiales combustibles, para evitar graves daños a la salud de las personas y a la integridad de la vivienda.**

La instalación del aparato debe garantizar un fácil acceso para el mantenimiento del mismo, de los canales de humos y de la chimenea. Mantenga siempre una distancia y una protección adecuadas a fin de evitar que el producto entre en contacto con el agua.

**Se prohíbe la instalación de la estufa en locales con peligro de incendio.**

**Excepto en las instalaciones estancas, además queda prohibido que existan en el mismo local o en locales anexos, aparatos con combustible líquido que funcionan sin interrupción o de forma discontinua, que toman el aire comburente del local en el que están instalados, o aparatos a gas de tipo B, destinados a calentar con o sin producción de agua caliente sanitaria.**



*Por instalación estanca se entiende que el producto está certificado como estanco y que su instalación (canalización de aire comburente y conexión a la chimenea) se realiza con sistema hermético respetando el ambiente de instalación.*

Una instalación estanca no consume el oxígeno de la habitación, ya que recoge todo el aire del ambiente exterior (si está debidamente canalizada) y permite instalar el producto en el interior de las casas que requieren un elevado grado de aislamiento, como las "casas pasivas" o "de alta eficiencia energética".

Gracias a esta tecnología, el producto no aumenta la dispersión en el ambiente, haciéndolo más confortable y aumentando la eficacia global del sistema.

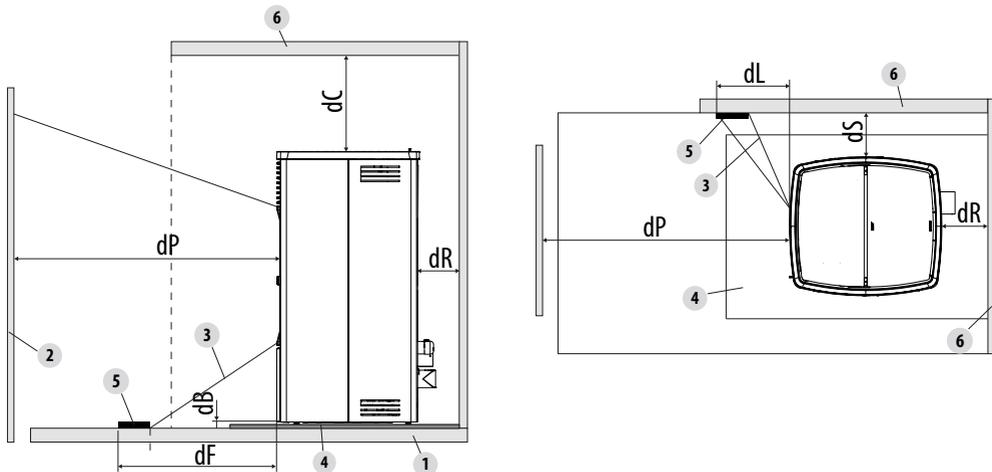
La instalación estanca también es compatible con la presencia de ventilación mecánica controlada o con salas que puedan estar despresurizadas con respecto al exterior.

## 2-INSTALACIÓN

### DISTANCIAS MÍNIMAS

Respete las distancias a paredes/objetos inflamables (sofás, muebles, paneles de madera, tableros, etc.) especificadas en la tabla de datos técnicos con referencia al esquema siguiente.

En caso de presencia de objetos que se consideren especialmente sensibles al calor, como muebles, cortinas, sofás, aumente la distancia de estos con respecto a la estufa de forma preventiva, para evitar posibles deterioros debidos al calor que produce.



Distancias de seguridad a material combustible (para los valores, consulte la tabla de datos técnicos)\*

dR (distancia de parte posterior)	dP (irradiación frontal)
dS (distancia lateral)	dF (irradiación al suelo)
dB (distancia inferior)	dL (irradiación lateral)
dC (distancia superior)	s (espesor de aislamiento adicional)

\*Provea un espesor de aislamiento adicional para proteger las superficies inflamables si así se especifica en la tabla de datos técnicos. Es preferible alcanzar el espesor especificado con 2 capas colocadas con juntas escalonadas.

EJEMPLO DE PANEL AISLANTE EN LANA DE ROCA (REVESTIDO POR UN LADO CON PELÍCULA DE ALUMINIO): REACCIÓN AL FUEGO EUROCLASE A1 - DENSIDAD 90 kg/m<sup>3</sup> - CONDUCTIVIDAD TÉRMICA < 0,35 W/mK

### LEYENDA

1	SUELO	4	SUPERFICIE PROTEGE-SUELO
2	MATERIAL COMBUSTIBLE FRONTAL	5	SUPERFICIE IRRADIADA QUE SE DEBE PROTEGER
3	ZONA SOMETIDA A IRRADIACIÓN	6	SUPERFICIE COMBUSTIBLE POSTERIOR/ LATERAL/SUPERIOR

Si el suelo es de material combustible, utilice una protección de material incombustible (acero, cristal...) que proteja también la parte delantera contra las posibles caídas de combustibles durante las operaciones de limpieza.



**En presencia de suelo de material combustible monte siempre una superficie protege-suelo.**

Instale la estufa separada de cualquier pared/superficie incombustible, respetando la distancia mínima especificada en la tabla de datos técnicos (dnon) para permitir una ventilación eficaz del aparato y una buena distribución del calor en la habitación.

Garantice siempre una distancia adecuada para que se pueda acceder fácilmente durante la limpieza y el mantenimiento extraordinario. Si

## 2-INSTALACIÓN

no es posible, debe permitirse que haya una distancia con respecto a las paredes o a obstáculos adyacentes al producto. Esta operación debe realizarla un técnico habilitado para desconectar los conductos de evacuación de los productos de la combustión y su restablecimiento posterior.

Para los generadores conectados a la instalación hidráulica debe prepararse una conexión entre la instalación en sí y el producto, que permita que en la fase de mantenimiento extraordinario efectuado por un técnico habilitado, sea posible desplazar el generador de 50 cm con respecto a la pared, por lo menos, sin vaciar la instalación (por ejemplo, usando una doble compuerta de corte o una conexión flexible adecuada).

### Toma de aire

Es obligatorio disponer de una toma de aire externa adecuada que permita la aportación de aire comburente necesaria para el funcionamiento correcto del aparato. El aporte del aire entre el exterior y el local de instalación puede producirse con una toma del aire libre, o bien, canalizando el aire directamente al exterior<sup>3</sup>.

La toma de aire libre debe:

- realizarse a una altura cercana al suelo
- estar protegida siempre con una rejilla externa y de forma que no se obstruya con ningún objeto
- tener una superficie libre total mínima de 80 cm<sup>2</sup> (al neto de la rejilla)
- 

La presencia de otros dispositivos aspirantes en el mismo local (por ejemplo: vmc, ventilador eléctrico para la extracción del aire viciado, campana de cocina, otras estufas, etc.) puede poner en depresión el ambiente. En ese caso, excluyendo las instalaciones estancas, es necesario comprobar que, con todos los equipos encendidos, el local de instalación no se ponga en depresión con más de 4 Pa con respecto al exterior. Si es necesario, aumente la sección de entrada de la toma de aire.

Se puede canalizar al exterior el aire necesario para la combustión, conectando la toma de aire exterior directamente a la entrada del aire comburente, que normalmente está situada en la parte trasera del aparato.

El conducto de canalización debe tener las siguientes dimensiones (cada curva de 90° equivale a un metro lineal):

<sup>3</sup> En caso de canalización del aire comburente en productos no estancos, compruebe siempre que el local de instalación no se ponga en depresión con más de 4 Pa con respecto al exterior, de lo contrario, prepare una toma de aire adicional en el ambiente.

## 2-INSTALACIÓN

Por debajo de 15 kW:

Diámetro del conducto de aire	Longitud máxima (conducto liso)	Longitud máxima (conducto corrugado)
50 mm	2 m	1 m
60 mm	3 m	2 m
80 mm	7 m	4 m
100 mm	12 m	9 m

Por encima de 15 kW:

Diámetro del conducto de aire	Longitud máxima (conducto liso)	Longitud máxima (conducto corrugado)
50 mm	-	-
60 mm	1 m	-
80 mm	3 m	1 m
100 mm	7 m	4 m

## 2-INSTALACIÓN

### Predisposiciones para el sistema de evacuación de humos

El sistema de evacuación de los productos de la combustión es un elemento de especial importancia para el buen funcionamiento del aparato y debe estar correctamente dimensionado según la EN 13384-1.

Su realización/adequación/comprobación siempre la ejecuta un operador habilitado según las disposiciones de ley y debe respetar las normativas vigentes en el país donde se instale el aparato.

El Fabricante se exime de cualquier responsabilidad sobre el funcionamiento anómalo derivado de un sistema de evacuación de humos mal calculado y que no cumple con la normativa.

### Conductos de humos (empalme de salida de humos)

El canal de humos es la tubería que conecta el aparato al conducto de evacuación de humos. Este empalme de salida de humos, en particular, debe cumplir con las siguientes disposiciones:

- ser conforme a la norma de producto EN 1856-2;
- su sección debe ser de diámetro constante, no inferior al de la salida del aparato desde la salida del hogar, hasta el empalme del conducto de evacuación de humos;
- la longitud del tramo horizontal debe ser la mínima posible y su proyección en planta no debe ser superior a 4 metros;
- los tramos horizontales deben tener una inclinación hacia arriba mínima del 3%;
- los cambios de dirección deben tener un ángulo no superior a 90° y deben poder inspeccionarse fácilmente;
- el número de cambios de dirección, incluido el que se usa para la introducción en el conducto de evacuación de humos, y exclusión de la T, en caso de salida lateral o posterior, no debe ser de más de 3;
- debe estar aislado si pasa por el exterior del local de instalación;
- no debe atravesar nunca locales en los que esté prohibida la instalación de aparatos de combustión;
- está prohibido el uso de tubos metálicos flexibles, de fibrocemento o de aluminio.

Los canales de humos deben ser siempre resistentes a los productos de la combustión y a las posibles condensaciones. Se recomienda para ello usar tubos con junta de silicona o dispositivos similares que resistan a las temperaturas de funcionamiento del aparato (por ejemplo: T200 P1) y que al quitar las juntas, conserven de todas formas la certificación T400 N1 G.

### Conducto de evacuación de humos (chimenea o conducto entubado)

Para realizar el conducto de evacuación de humos siga, en especial, las indicaciones siguientes:

- ser conforme a la norma de producto y aplicable a la misma (EN 1856, EN 1857 EN 1457, EN 1806, EN 13063...);
- estar realizado con materiales idóneos para garantizar la resistencia a los esfuerzos mecánicos, químicos y térmicos normales y tener un aislamiento térmico adecuado para limitar la formación de condensación;
- tener un recorrido principalmente en vertical y sin estrangulamientos en todo su recorrido;
- estar correctamente separado de los materiales combustibles mediante una cámara de aire aislada;
- el conducto de evacuación de humos interno de la vivienda debe estar siempre aislado y puede introducirse en un orificio, siempre y cuando cumpla con las normativas previstas para poderlo entubar;
- el canal de humos va conectado al conducto de evacuación de humos mediante un empalme en "T" con cámara de recogida del hollín y de la posible condensación que sea inspeccionable;
- en caso de que el dimensionado incluya el funcionamiento con humedad, debe prepararse un sistema idóneo de recogida y una eventual salida de condensados, con sifón.



***Se recomienda comprobar en los datos de la placa del conducto de evacuación de humos, las distancias de seguridad que deben respetarse cuando hay presencia de materiales combustibles y, si es necesario, el tipo de material aislante que se debe usar.***

***Está prohibido conectar la estufa a un conducto de evacuación de humos colectivo o a uno compartido (\*) con otros aparatos de combustión o con descargas de campanas.***

***Está prohibido usar la descarga directa hacia la pared o hacia espacios cerrados, o a cualquier otra forma de descarga no prevista por la normativa vigente en el país de instalación.***

## 2-INSTALACIÓN

### Sombrerete de la chimenea

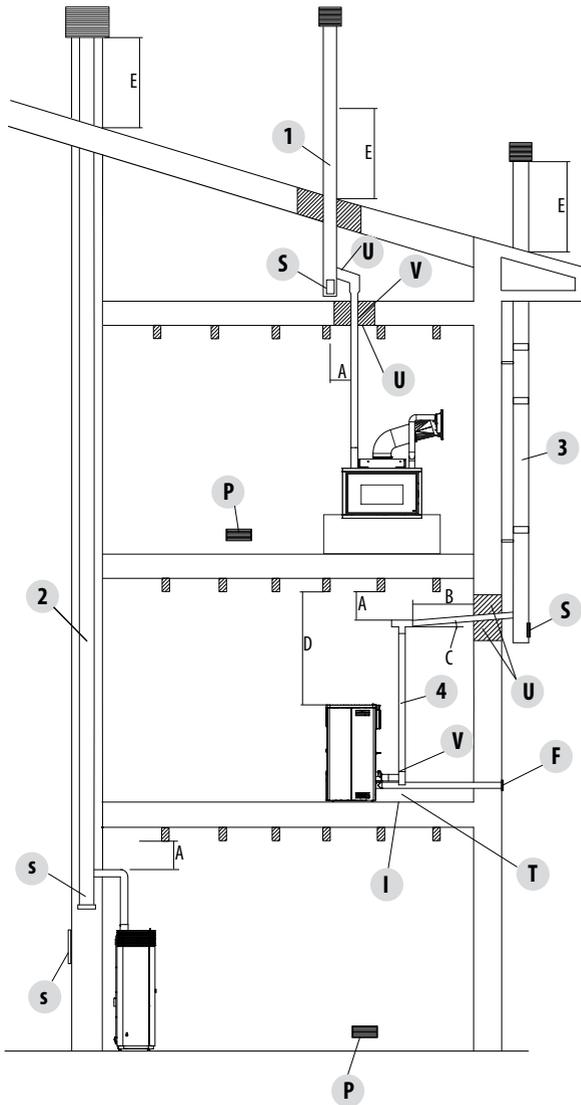
El sombrerete de la chimenea, es decir, la parte final del conducto de evacuación de humos, debe tener las características siguientes:

- la sección de salida de los humos debe ser al menos el doble respecto a la sección interna de la chimenea;
- impedir que penetre la lluvia o la nieve;
- asegurar la salida de los humos incluso en caso de viento (chimenea antiviento);
- la altura de salida debe estar fuera de la zona de reflujo (\*) (consulte las normativas nacionales para localizar la zona de reflujo);
- estar construido siempre alejado de antenas o de parabólicas y no debe usarse como sistema de apoyo.

(\*) a no ser que haya excepciones nacionales específicas (claramente especificadas en el manual de instrucciones correspondiente en el idioma necesario) que lo permitan en determinadas condiciones; en ese caso, deben respetarse estrictamente los requisitos del producto/ de la instalación previstos por las normativas correspondientes o las especificaciones técnicas o legislaciones vigentes en ese país.

## 2-INSTALACIÓN

### EJEMPLOS DE INSTALACIÓN<sup>4</sup> (DIÁMETROS Y LONGITUDES QUE SE DEBEN CALCULAR)



1. Instalación de un conducto de evacuación de humos con orificio para el paso del tubo aumentado con:

- un mínimo de 100 mm alrededor del tubo, si está en contacto con partes no inflamables como cemento, ladrillos, etc., o bien,
- un mínimo de 300 mm alrededor del tubo (o según se indica en los datos de la placa), si está en contacto con partes inflamables como madera, etc.

En ambos casos, es conveniente colocar un aislante adecuado entre el conducto de evacuación de humos y el forjado.

Le recomendamos comprobar y respetar los datos de la placa del conducto de evacuación de humos y, en particular, las distancias de seguridad con respecto a los materiales combustibles.

Las reglas mencionadas anteriormente también son válidas para orificios realizados en paredes.

2. Conducto de evacuación de humos viejo, entubado con una compuerta exterior para permitir la limpieza de la chimenea.

3. Conducto de evacuación de humos exterior realizado exclusivamente con tubos de acero inoxidable aislados, es decir, con doble pared: todo ello deberá estar perfectamente fijado a la pared. Con sombrero de chimenea antiviento.

4. Sistema de canalización mediante empalmes en T que facilita la limpieza sin tener que desmontar los tubos.

U = AISLANTE

V = EVENTUAL AUMENTO DE DIÁMETRO

I = TAPÓN DE INSPECCIÓN

S = COMPUERTA DE INSPECCIÓN

P = TOMA DE AIRE

T = EMPALME EN T CON TAPÓN DE INSPECCIÓN

A = DISTANCIA DEL MATERIAL COMBUSTIBLE (PLACA DEL CANAL DE HUMOS)

B = MÁXIMO 4 M

C = MÍNIMO 3° INCLINACIÓN

D = DISTANCIA DE MATERIAL COMBUSTIBLE (PLACA DEL APARATO)

E = ZONA DE REFLUJO

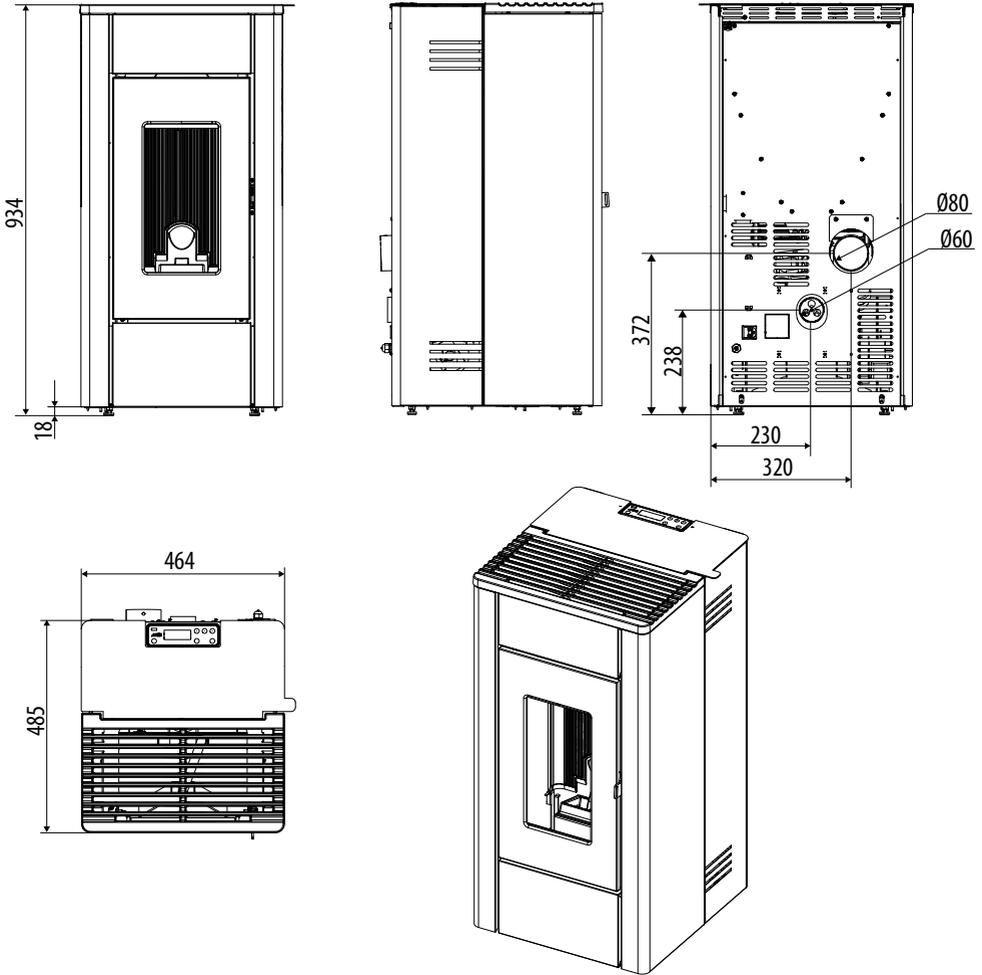
F = CANALIZACIÓN DE AIRE

<sup>4</sup>En la figura se indican ejemplos típicos pero no exhaustivos de todas las posibilidades de instalación (que siempre deben contar con el visto bueno de un técnico habilitado)

### 3 - DIBUJOS Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

#### PLANOS Y CARACTERÍSTICAS

#### DIMENSIONES DE LA ESTUFA MAY AIR 7 S2 5S



### 3 - DIBUJOS Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

<b>MAY AIR 7 S2 5S</b>			
Generale	Marca		MCZ
	Norma EU de referencia		EN 16510-1:2022 / EN 16510-2-6:2022 (ex-EN 14785)
	Tipo de aparato (hermeticidad)	Type	CC50
	Combustión continua o intermitente	CON / INT	CON
	Tipo de combustible		Pellet di legno (L)
	Dimensiones del combustible		Ø 6mm L 3 ÷ 40mm
	Clase energética (escala A++/G)		A+
	Índice de eficiencia energética	EEl	128
	Eficiencia energética estacional	η <sub>S</sub>	87
Prestazioni nominali	Potencia térmica nominal quemada	Pinputnom	6,8 kW
	Potencia térmica nominal útil	Pnom	6,2 kW
	Consumo horario a la potencia térmica nominal	kg/hnom	1,37 kg/h
	Autonomía del depósito a la potencia térmica nominal*	Autnom	12 h
	Rendimiento a la potencia térmica nominal	ηnom	91 %
	CO <sub>2</sub> a la potencia térmica nominal	CO <sub>2</sub> nom	13,8 %
	CO (%) al 13% de O <sub>2</sub> a la potencia térmica nominal	CO%nom (13% O <sub>2</sub> )	0,008 % (13% O <sub>2</sub> )
	CO al 13% de O <sub>2</sub> a la potencia térmica nominal	COnom (13% O <sub>2</sub> )	97 mg/m <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )
	NO <sub>x</sub> al 13% de O <sub>2</sub> a la potencia térmica nominal	NO <sub>x</sub> nom (13% O <sub>2</sub> )	100 mg/m <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )
	OGC al 13% de O <sub>2</sub> a la potencia térmica nominal	OGCnom (13% O <sub>2</sub> )	1 mg/m <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )
	PM al 13% de O <sub>2</sub> a la potencia térmica nominal	PMnom (13% O <sub>2</sub> )	8 mg/m <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )
	Temperatura de humos a la potencia térmica nominal**	Tsnom	133 °C
	Tiro recomendado a la potencia térmica nominal***	pnom	10 Pa
Masa de humos a la potencia térmica nominal	Øf,g nom	3,5 g/s	

### 3 - DIBUJOS Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Prestazioni ridotta	Potencia térmica reducida quemada	Pinputpart	3,2	kW
	Potencia térmica reducida útil	Ppart	2,9	kW
	Consumo horario a la potencia térmica reducida	kg/hpart	0,64	kg/h
	Autonomía del depósito a la potencia térmica reducida*	Autpart	27	ore
	Rendimiento a la potencia térmica reducida	$\eta$ part	92	%
	CO2 a la potencia térmica reducida	CO2part	9,9	%
	CO (%) al 13% de O2 a la potencia térmica reducida	CO%part (13% O2)	0,01128	% (13% O2)
	CO al 13% de O2 a la potencia térmica reducida	COpart (13% O2)	141	mg/m3 (13% O2)
	NOx al 13% de O2 a la potencia térmica reducida	NOxpart (13% O2)	97	mg/m3 (13% O2)
	OGC al 13% de O2 a la potencia térmica reducida	OGCpart (13% O2)	1	mg/m3 (13% O2)
	PM al 13% de O2 a la potencia térmica reducida	PMpart (13% O2)	10	mg/m3 (13% O2)
	Temperatura de humos a la potencia térmica reducida**	Tspart	86	°C
	Tiro mínimo a la potencia térmica reducida***	ppart	5	Pa
Masa de humos a la potencia térmica reducida	$\Phi$ f,g part	2,2	g/s	
Installazione	Sección de toma de aire de ventilación		80	cm <sup>2</sup>
	Diámetro de entrada de aire comburente		60	mm
	Diámetro de salida de humos	dout	80	mm
	Clase de temperatura del conducto	Tclass	T200G	
	Diámetro de canalización de aire caliente		-	mm
	Volumen calefactable (con necesidad respectiva de 20/35/55 W/m3)		310 / 177 / 113	m <sup>3</sup>
	Distancia mínima del material combustible (parte trasera)	dR	150	mm
	Distancia mínima del material combustible (lateral)	dS	150	mm
	Distancia mínima del material combustible (parte inferior)	dB	0	mm
	Distancia mínima del material combustible (techo)	dC	800	mm
	Distancia mínima del material no combustible	dnon	-	mm
	Espesor del aislamiento adicional	s	-	mm
	Conductividad térmica aislamiento adicional	$\lambda$ d	-	W/mK
	Distancia del material combustible (radiación frontal)	dP	1000	mm
Distancia del material combustible (radiación inferior)	dF	500	mm	
Distancia del material combustible (radiación lateral)	dL	600	mm	

### 3 - DIBUJOS Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Collegamento elettrico	Consumo eléctrico a la potencia nominal	elmax	45	W
	Consumo eléctrico a la potencia reducida	elmin	9	W
	Consumo eléctrico en encendido	Wmax	350	W
	Consumo eléctrico en stand by	elSB	1	W
	Tensión de alimentación	E	230	V
	Frecuencia de alimentación	f	50	Hz
Dimensioni	Volumen del depósito	Tankvol	26	l
	Capacidad del depósito*	Tankkg	17	kg
	Altura/Ancho/Profundidad del aparato	H/W/L	935 / 463 / 482	mm
	Peso neto del aparato	m	102	kg
	Carga máxima de chimenea en el aparato	mchim	-	kg
	Pérdida de aire en reposo	Vh	0	m <sup>3</sup> /h
* Datos que pueden variar según el combustible utilizado				
**Temperatura de los gases de combustión en la salida del aparato, a utilizar en el cálculo de dimensionamiento de la chimenea (según EN 13384-1)				
*** Para los cálculos de dimensionamiento de chimeneas (según EN 13384-1) considerar una depresión mínima de 2 Pa				

### 3 - DIBUJOS Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ES

# MCZ GROUP

ES

#### REQUISITOS DE INFORMACIÓN QUE DEBEN CUMPLIR LOS APARATOS DE CALEFACCIÓN DE COMBUSTIBLE SÓLIDO SEGÚN REGLAMENTO (UE) 2015/1185 Y 2015/1186 (FICHA DE PRODUCTO)

Fabricante: **MCZ GROUP SpA**  
 Marca: **MCZ**  
 Identificador(es) del modelo: **MAY AIR 7 S2 55**

Funcionalidad de calefacción indirecta: **NO**  
 Potencia calorífica directa: **6,2 kW**  
 Potencia calorífica indirecta: **kW**  
 Norma de referencia: **EN 16510-1:2022 / EN 16510-2-6:2022 (ex-EN 14785)**  
 Descripción: **Estufa de pellet con carga automática**

Organismo Notificado: **ACTECO SRL (N.B. 1880)**  
 Via Amman 41, 33084 Cordenons (PN), IT

Combustible	Combustible preferido:	Otros com bustibles apropiados:	ηs [%]	EEl [%]
Madera en tronco, contenido de humedad ≤ 25 %	NO	NO		
Madera comprimida, contenido de humedad < 12 %	SI'	NO	87	128
Otra biomasa leñosa	NO	NO		

Observe las precauciones específicas de instalación, montaje y mantenimiento indicadas en el manual que acompaña al producto y las normativas nacionales y locales vigentes

Clase de eficiencia energética  (escala A++ / G)

Características al funcionar exclusivamente con el combustible preferido:

Emisiones resultantes de la calefacción de espacios (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> )	CO	NO <sub>x</sub>	OGC	PM
a potencia calorífica nominal	97	100	1	8
a potencia calorífica mínima	141	97	1	10

Potencia calorífica			
Parámetro	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia calorífica nominal	P <sub>nom</sub>	6,2	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P <sub>min</sub>	2,9	kW
Eficiencia útil (PCN de fábrica)			
Eficiencia útil a potencia calorífica nominal	η <sub>th, nom</sub>	91,0	%
Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa)	η <sub>th, min</sub>	92,0	%
Consumo auxiliar de electricidad			
A potencia calorífica nominal	e <sub>l, max</sub>	0,045	kW
A potencia calorífica mínima	e <sub>l, min</sub>	0,009	kW
En modo de espera	e <sub>l, sp</sub>	0,001	kW

Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	NO
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	NO
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	NO
Con control electrónico de temperatura interior	NO
Con control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	NO
Con control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	YES
Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
Control de temperatura interior con detección de presencia	NO
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	NO
Con opción de control a distancia	NO

## 4-DESEMBALAJE

### INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE

El material que compone el embalaje del aparato debe ser manipulado correctamente, para facilitar su recogida, reutilización, recuperación y reciclaje siempre que sea posible.

En la siguiente tabla encontrará la lista de los posibles componentes que componen el embalaje, y sus instrucciones para su correcta eliminación.

DESCRIPCIÓN	CODIFICACIÓN MATERIAL	SÍMBOLO	INDICACIONES PARA LA RECOGIDA
BANCADA DE MADERA	LEGNO FOR 50		Recogida SELECTIVA
JAULA DE MADERA			MADERA
PALÉ DE MADERA			Comprobar con el organismo competente cómo entregar este embalaje a la isla ecológica
CAJA DE CARTÓN	CARTÓN ONDULADO PAP 20		Recogida SELECTIVA
PERFIL ANGULAR DE CARTÓN			PAPEL
LÁMINA DE CARTÓN			Comprobar las disposiciones del organismo competente
BOLSA DEL APARATO	POLIETILENO LD-PE 04		Recogida SELECTIVA
BOLSITA DE ACCESORIOS			PLÁSTICO
PLÁSTICO DE BURBUJAS			Comprobar las disposiciones del organismo competente
LÁMINA DE PROTECCIÓN			
ETIQUETAS			
POLIESTIRENO	POLIESTIRENO PS 06		Recogida SELECTIVA
CHIPS DE EMBALAJE			PLÁSTICO
			Comprobar las disposiciones del organismo competente
CINTA DE SEGURIDAD	POLIPROPILENO PP 05 POLIESTER PET 01	 	Recogida SELECTIVA
CINTA ADHESIVA			PLÁSTICO
			Comprobar las disposiciones del organismo competente.
TORNILLERÍA	HIERRO FE 40		Recogida SELECTIVA
GRAPAS PARA CINTA DE SEGURIDAD			METAL
BRIDA DE FIJACIÓN			Comprobar con el organismo competente cómo entregar este embalaje a la isla ecológica

## 4-DESEMBALAJE



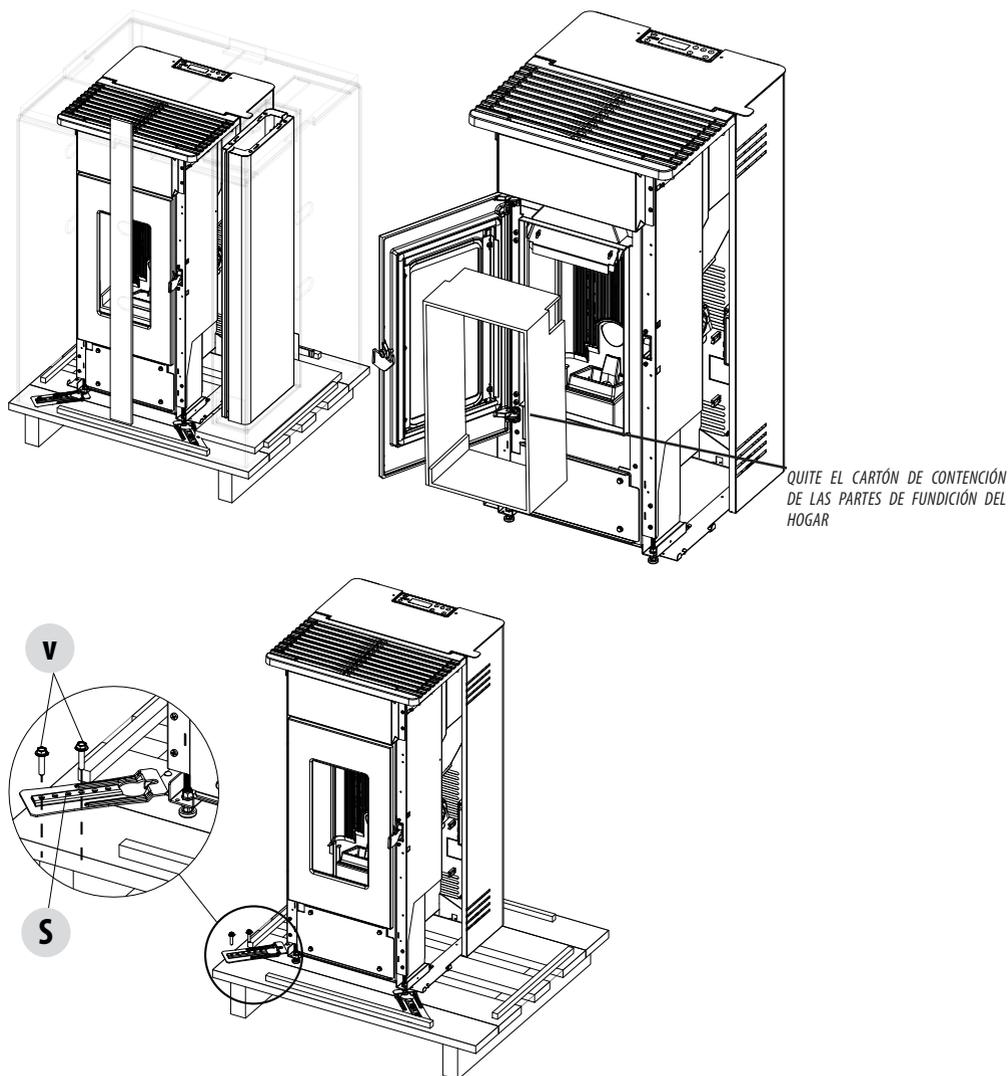
Se aconseja efectuar todos los desplazamiento con medios adecuados y prestando atención a las normas vigentes en tema de seguridad. No tumbe el embalaje y tenga cuidado con las piezas de mayólica.

La estufa se entrega con un embalaje único. Abra el embalaje, quite los dos tornillos "V" que fijan las bridas de la estufa a la plataforma y luego retire la brida "S" del pie de la estufa. Los estribos son cuatro, dos anteriores y dos posteriores.

Ponga la estufa en el lugar en el que va a instalarse prestando atención en respetar todas las disposiciones suministradas.

El cuerpo de la estufa o monobloque debe desplazarse siempre en posición vertical, exclusivamente mediante carretillas. Preste atención especial para que la puerta y el vidrio estén protegidos contra golpes mecánicos que puedan comprometer su integridad.

El desplazamiento de los productos debe efectuarse siempre con mucha atención. De ser posible, desembale la estufa cerca del área en la que se instalará. Los materiales que componen el embalaje no son tóxicos ni nocivos, y por tanto no requieren procesos especiales de eliminación.



## 4-DESEMBALAJE

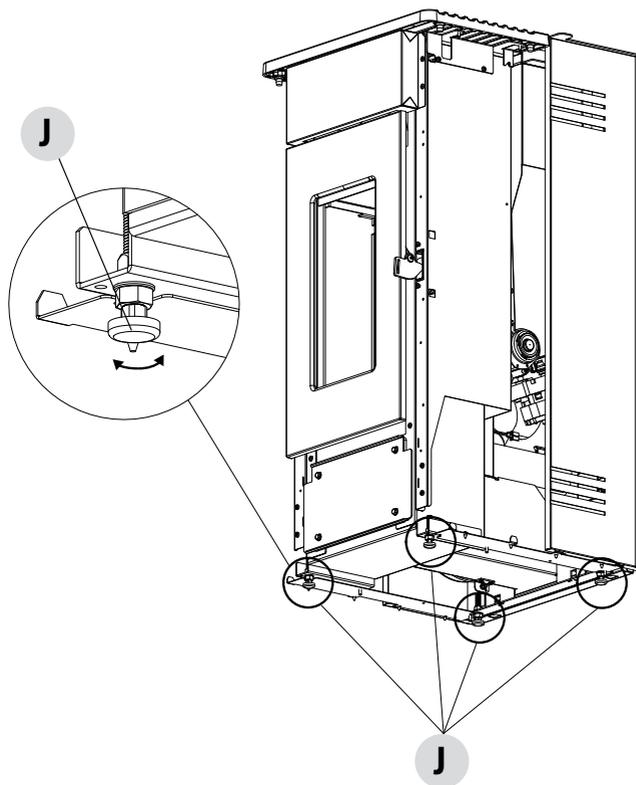
Por tanto, es responsabilidad del usuario final realizar el almacenamiento, la eliminación y posiblemente el reciclaje de conformidad con las leyes de aplicación vigentes. No almacene el monobloque y el revestimiento sin sus respectivos embalajes.

Coloque la estufa y conéctela con el conducto de evacuación de humos. Quite la abrazadera de plástico que bloquea la estructura de la estufa.

Si hay que empalmar la estufa a un tubo de descarga que atraviese la pared posterior (para entrar en el conducto de humos) preste la máxima atención y hágalo sin forzar la entrada.



*Si se fuerza la evacuación de humos de la estufa o si se usa de forma inadecuada para elevarla o colocarla, se compromete irremediablemente el funcionamiento de ésta.*



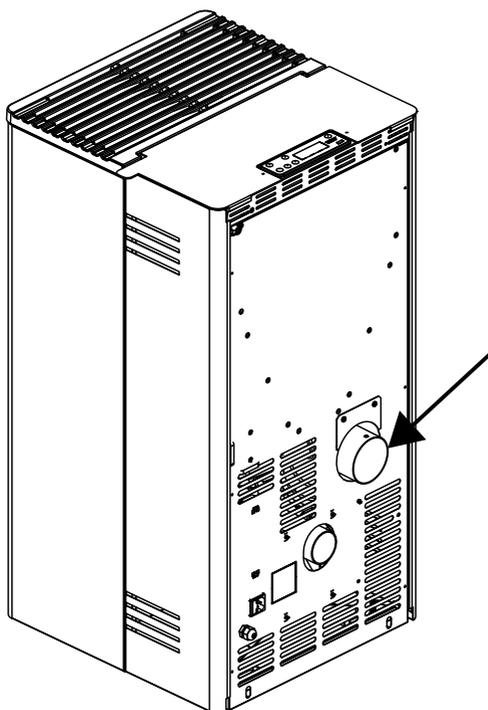
1. AL GIRAR LOS PIES DE LA ESTUFA EN SENTIDO HORARIO, LA ESTUFA BAJA
2. PARA SUBIR LA ESTUFA, GIRE LOS PIES A IZQUIERDAS.

## 5-SALIDA DE HUMOS

### SALIDA DE HUMOS POSTERIOR

La estufa saldrá de serie con la curva para la salida posterior, como se ve en la imagen siguiente.

Por tanto, en caso de instalación con salida de humos posterior, proceda con la conexión con el tubo de humos externo a la estufa

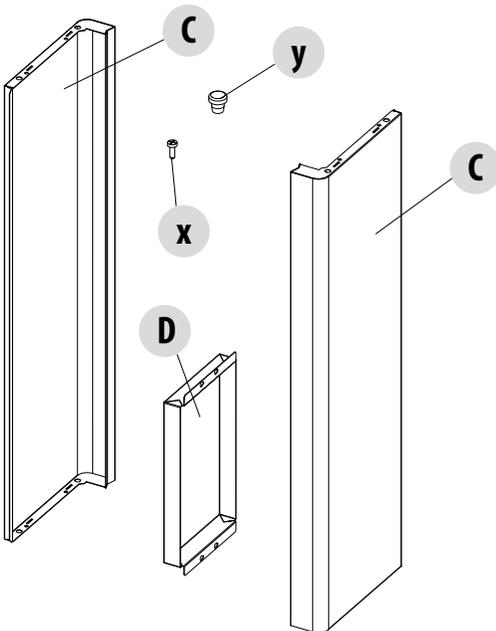
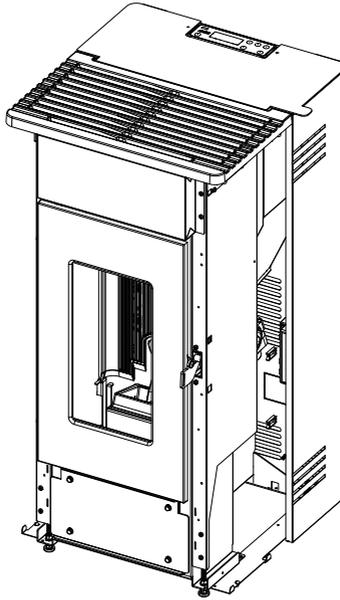


## 6-INSTALACIÓN Y MONTAJE



**Partes eléctricas bajo tensión: alimente el producto solo después de montarlo por completo.**

La estufa cuando se entrega se presenta sin el revestimiento de metal, como en la imagen de abajo. Coja la caja con el embalaje (figura de abajo) y prepare el material para el montaje.



### REVESTIMIENTO DE METAL

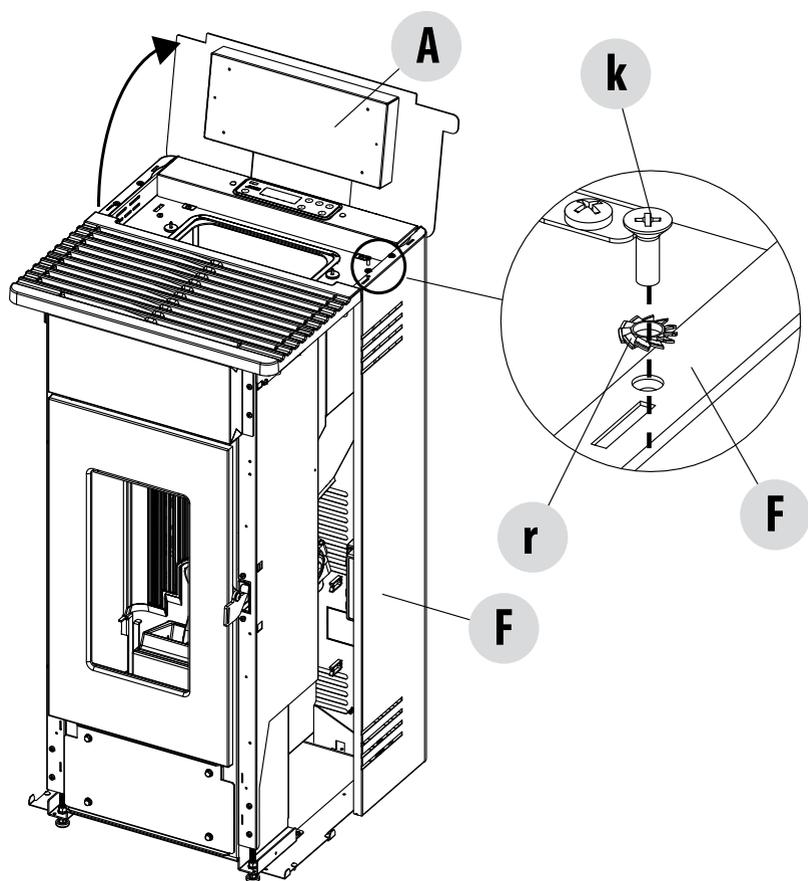
POS.	DESCRIPCIÓN	N.º
C	COSTADO DELANTERO DE METAL	2
D	FRONTAL INFERIOR DE METAL	1
x	TORNILLO M4X12	4+4
y	GOMA	4

## 6-INSTALACIÓN Y MONTAJE

### DESMONTAJE DEL PANEL LATERAL POSTERIOR

La estufa se entrega con los paneles posteriores instalados en el producto. Si fuese necesario quitar los paneles laterales para realizar cualquier intervención técnica y/o de limpieza o para la instalación de la salida superior, siga estos pasos:

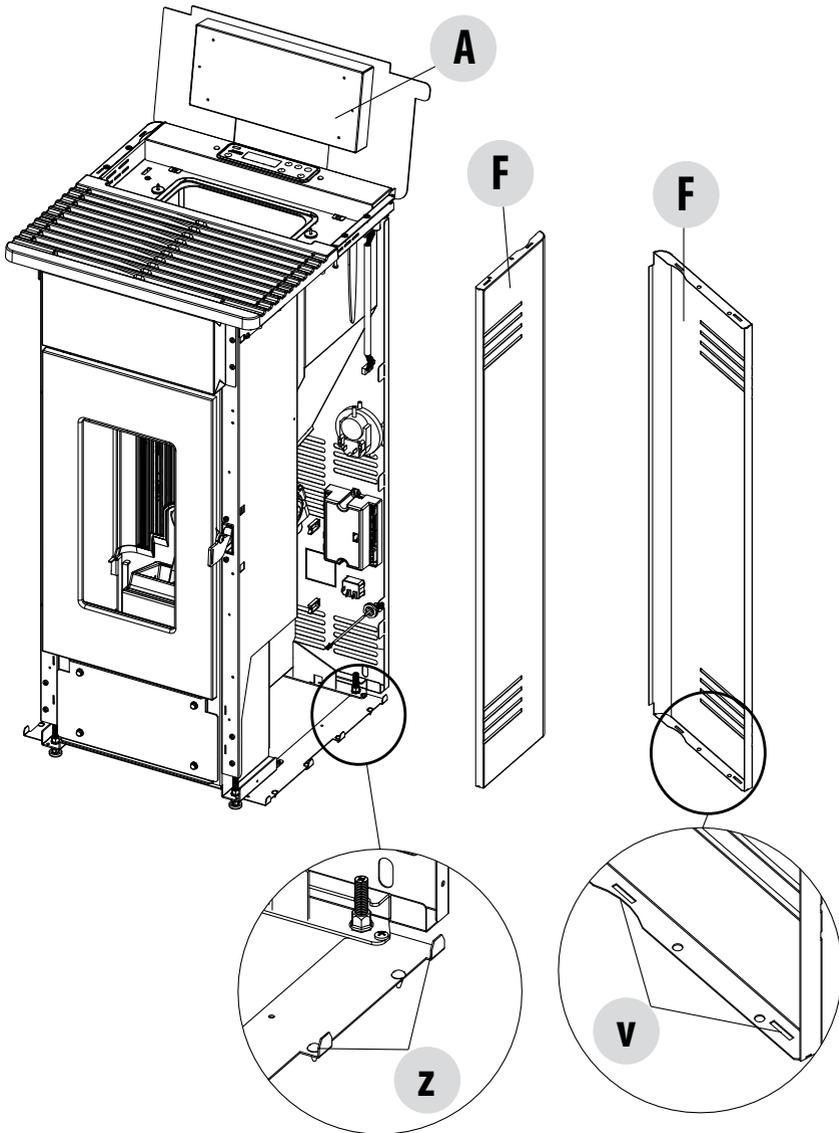
- levante la tapa del depósito de pellets «A»
- quite los dos tornillos «k» que fijan el panel «F» en la estructura
- levante el panel «F» de manera que salgan los orificios «v» del soporte inferior «z» (véase la imagen de la página siguiente)
- vuelva a montar el panel «F» en seguridad



## 6-INSTALACIÓN Y MONTAJE

- repita la misma operación con el otro panel

Para volver a colocar los paneles, proceda de manera inversa con las mismas operaciones.

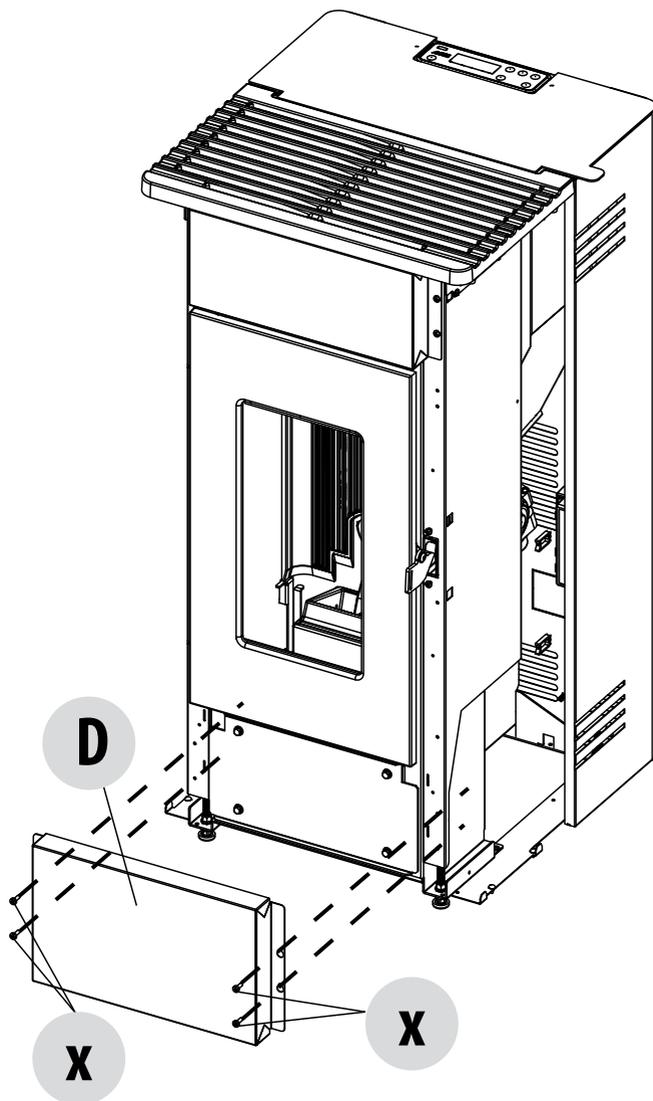


## 6-INSTALACIÓN Y MONTAJE

### MONTAJE DEL REVESTIMIENTO FRONTAL INFERIOR

Antes de proceder con el montaje del revestimiento lateral elegido, monte el panel inferior «D» de la manera siguiente:

- Coja del embalaje el panel inferior «D» y los 4 tornillos «X»
- Fije el panel «D» a la estructura de la estufa mediante los 4 tornillos «X»

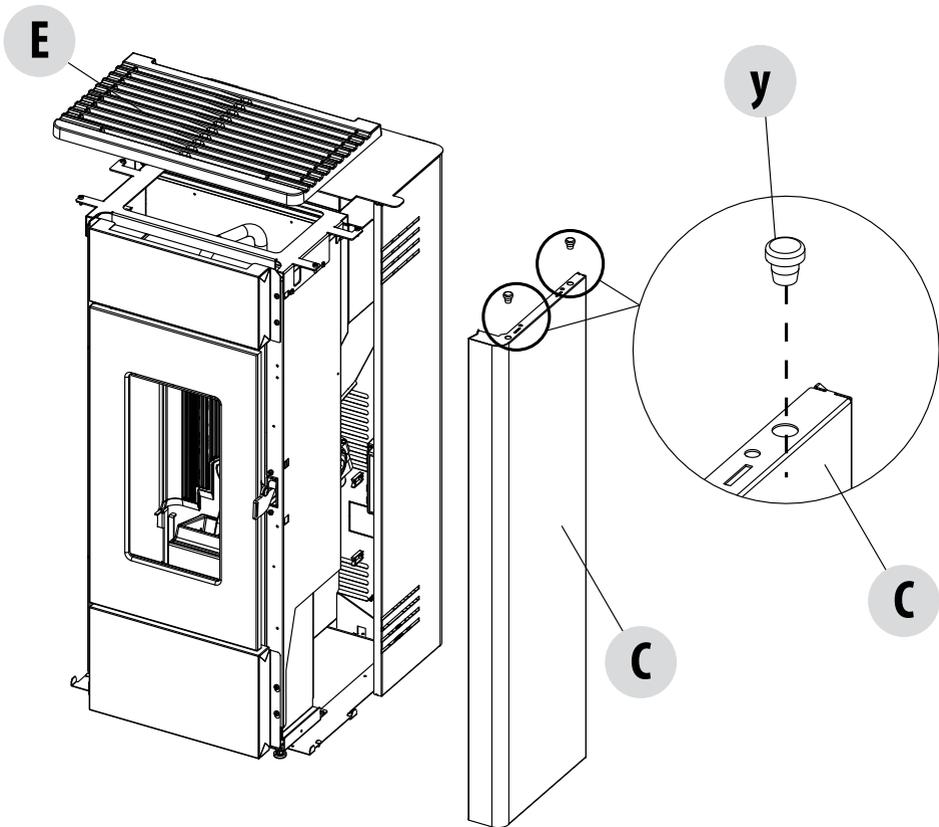


## 6-INSTALACIÓN Y MONTAJE

### MONTAJE DEL REVESTIMIENTO LATERAL

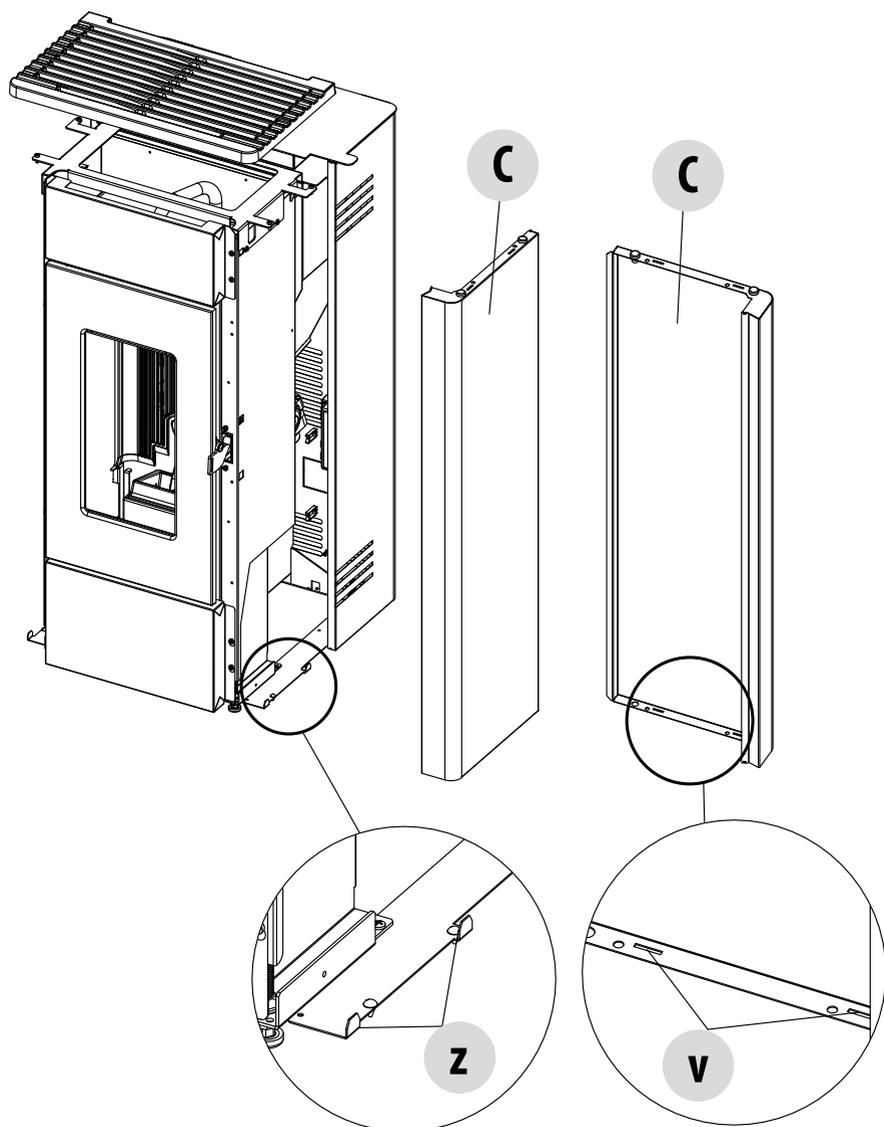
Para el montaje del revestimiento de lateral, realice lo siguiente:

- quite el top «E» (es suficiente levantarlo de su sede)
- coja un panel «C» (son simétricos, no existe derecho o izquierdo) y las dos gomas «y»
- monte las dos gomas «y» en el panel «C» (servirán para apoyar el top«E»)



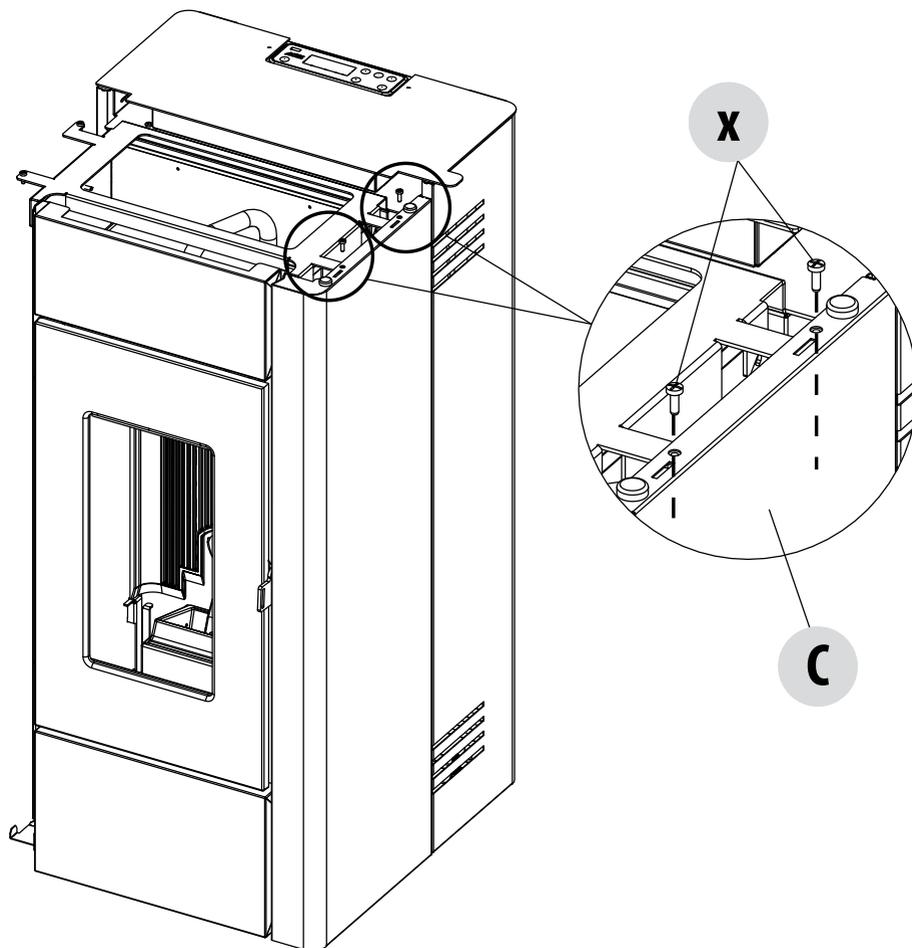
## 6-INSTALACIÓN Y MONTAJE

- Coja el costado de metal «C» e introduzca los orificios «V» en los ganchos «Z» que lleva la estructura de la estufa



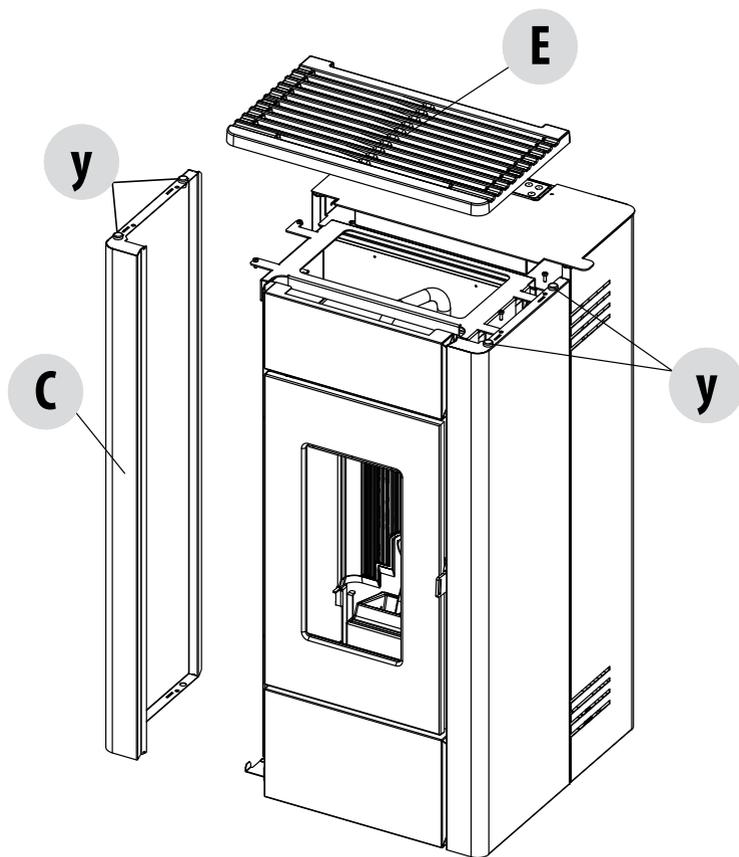
## 6-INSTALACIÓN Y MONTAJE

- Fije el panel «C» en la parte superior mediante los dos tornillos «X»



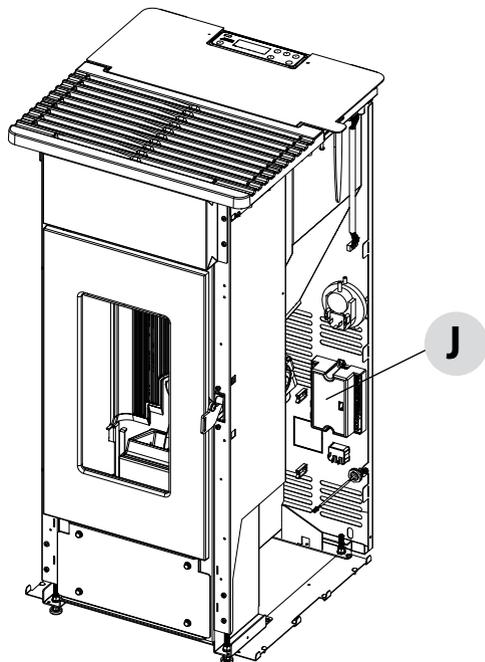
## 6-INSTALACIÓN Y MONTAJE

- Repita la misma operación con el otro panel «C»
- Monte de nuevo el top «E» apoyándolo en las gomas «y»



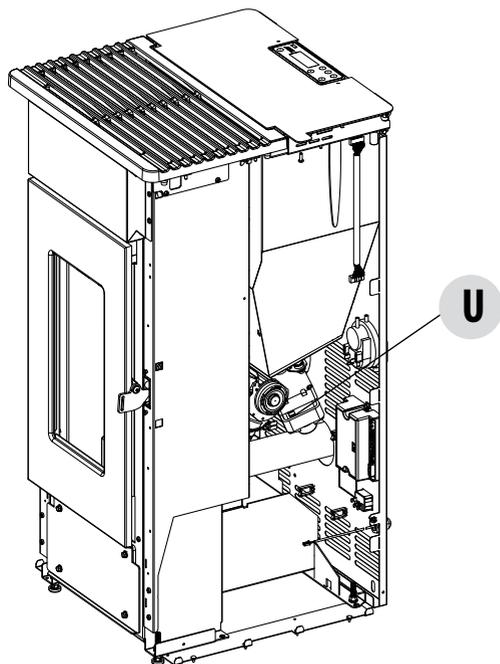
## 6-INSTALACIÓN Y MONTAJE

### ACCESO A LA TARJETA ELÉCTRICA



La tarjeta electrónica «J» se encuentra en el lado derecho (lado del tirador). Para poder acceder a la tarjeta, hay que quitar el panel lateral posterior según las indicaciones referidas en los apartados anteriores.

### ACCESO AL MOTORREDUCTOR



Para acceder al motorreductor es necesario quitar de todas formas, el panel lateral.

## 7- APERTURA DE LAS PUERTAS

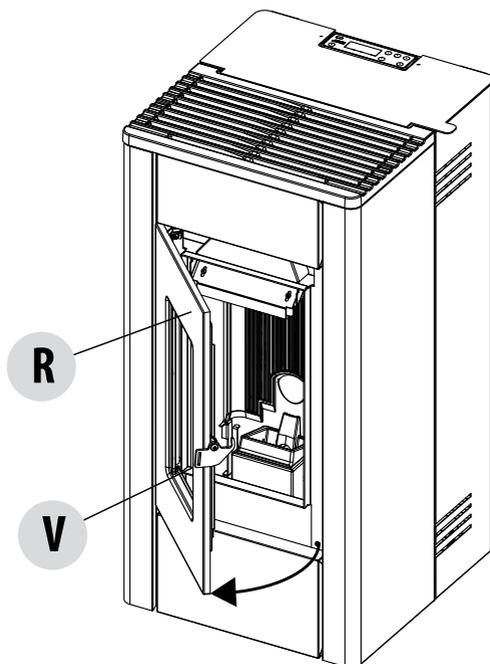
### APERTURA DE LA PUERTA DEL HOGAR

Para abrir la puerta del hogar «R», introduzca la mano fría «V» en el orificio específico presente en el tirador y tire hacia usted.

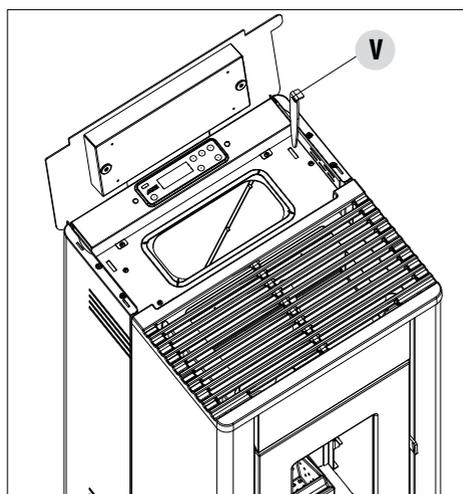


**¡Atención!**

**Para que la estufa funcione correctamente, la puerta del hogar debe estar bien cerrada. Las puertas solo deben abrirse con la estufa apagada y fría.**



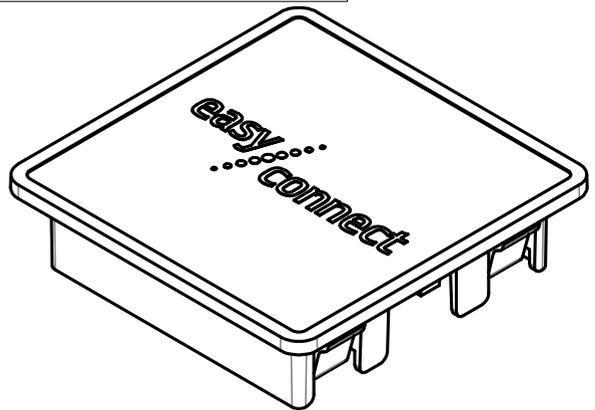
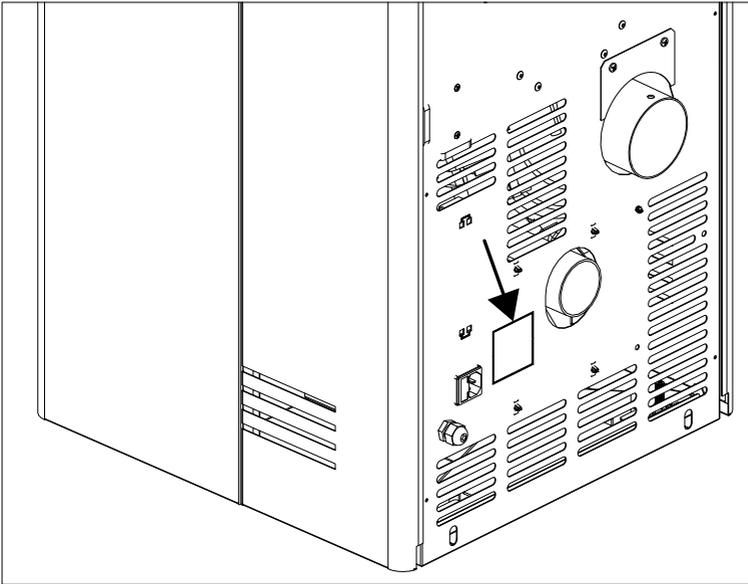
El tirador «V» se encuentra en la parte superior debajo de la tapa del depósito de pellets, en el lado derecho de la estufa (lado tirador).



## 8-CONEXIÓN A DISPOSITIVI ADICIONALES

### INSTALACIÓN DEL PANEL WIFI (OPCIONAL-CÓD. 4020003)

Para la instalación del panel WiFi (Easy Connect), utilice el semitroquelado predispuesto en el panel trasero de la estufa y siga las indicaciones de instalación en el interior del producto. El panel WiFi debe conectarse, con el cable suministrado, a la tarjeta de la estufa. Para utilizar el sistema WiFi, será necesario descargar la aplicación Easy Connect y seguir las indicaciones para la configuración.



PANEL WIFI

## 9-CARGA DE LOS PELLETS

### CARGA DE LOS PELLETS

El combustible debe cargarse por la parte superior de la estufa levantando la compuerta «A».  
Vierta lentamente los pellets de tal forma que se deposite en el fondo del depósito.



*Si va a cargar el pellet con la estufa en funcionamiento, abra la compuerta del depósito utilizando el sistema de mano fría suministrado con la estufa.*



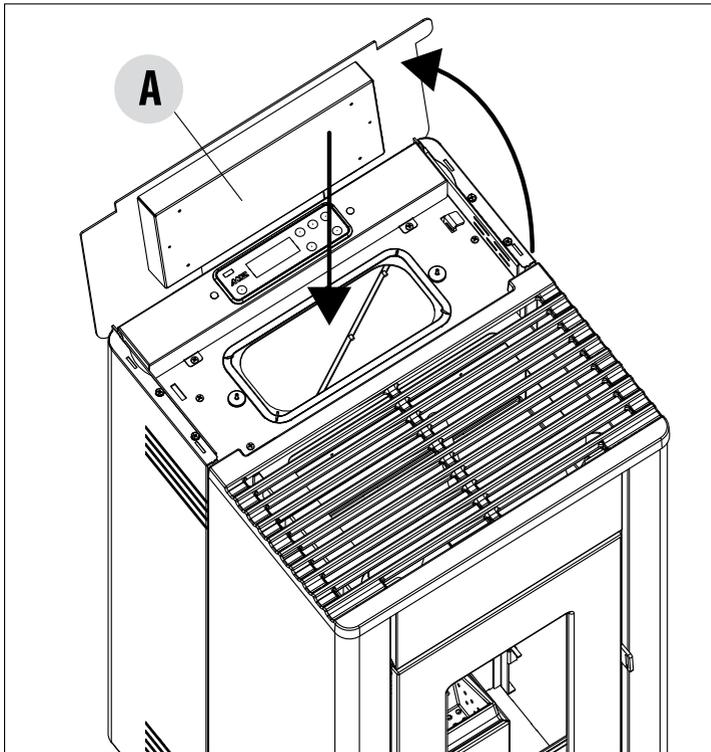
*Durante la carga, evite que el saco de pellet toque las superficies calientes.*

*No introduzca en el depósito ningún otro tipo de combustible diferente del pellet, de conformidad con las especificaciones anteriormente expuestas.*

*Almacene el combustible de reserva a una adecuada distancia de seguridad.*

*No eche los pellets directamente en el brasero, sino únicamente dentro del depósito.*

*Durante las fases de funcionamiento y de apagado, la mayoría de las superficies de la estufa están muy calientes (puerta, tirador, cristal, tubos de salida de humos, etc.), por lo que debe evitar entrar en contacto con estas partes.*



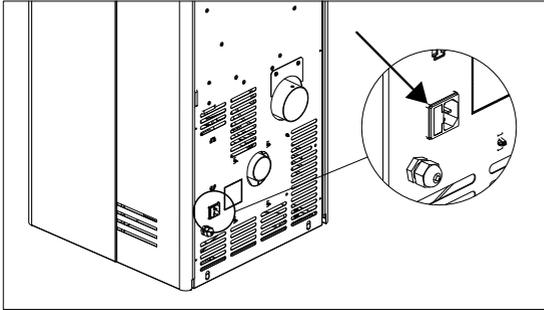
## 10-CONEXIÓN ELÉCTRICA

### CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conecte el cable de alimentación primero en la parte trasera de la estufa y luego, a una toma eléctrica de pared.



*Durante los periodos de inactividad de la estufa, se recomienda quitar el cable de alimentación.*



CONEXIÓN ELÉCTRICA DE LA ESTUFA

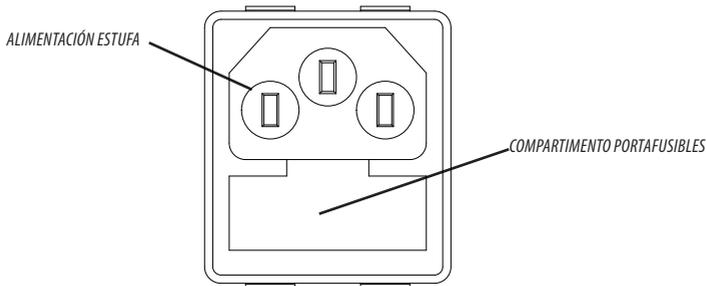


*El cable nunca debe entrar en contacto con el tubo de evacuación de humos ni con ninguna otra parte de la estufa.*

### ALIMENTACIÓN DE LA ESTUFA

Conecte el cable de alimentación a la parte trasera de la estufa y luego, a una toma eléctrica de pared. Ahora la estufa recibe corriente eléctrica.

En el bloque interruptor, cerca de la toma de alimentación, hay siempre un compartimento portafusibles. Para abrirlo basta con levantar la tapa haciendo palanca con un destornillador desde el interior del compartimento de la toma de alimentación. Dentro hay dos fusibles



(5x20 mm T retardado/3,15 A 250 V) que es posible que sean necesario sustituir si la estufa no recibe alimentación (por ejemplo: la pantalla del panel de control no se ilumina); operación a cargo de un técnico autorizado y cualificado.



#### **¡ATENCIÓN!**

**Antes de realizar cualquier operación de limpieza y/o sustitución de piezas se debe desconectar el enchufe eléctrico. Desconecte el producto de la alimentación de 230 V antes de realizar cualquier intervención de mantenimiento. Si el cable está dañado, sustitúyalo.**

## 11-PRIMER ENCENDIDO

### ADVERTENCIAS ANTES DEL ENCENDIDO

#### ADVERTENCIAS GENERALES

Retire del brasero del producto y del vidrio todos los componentes que puedan quemarse (manual, etiquetas adhesivas varias y elementos de poliestireno).

**Controle que el brasero esté bien puesto y se apoye correctamente en la base.**

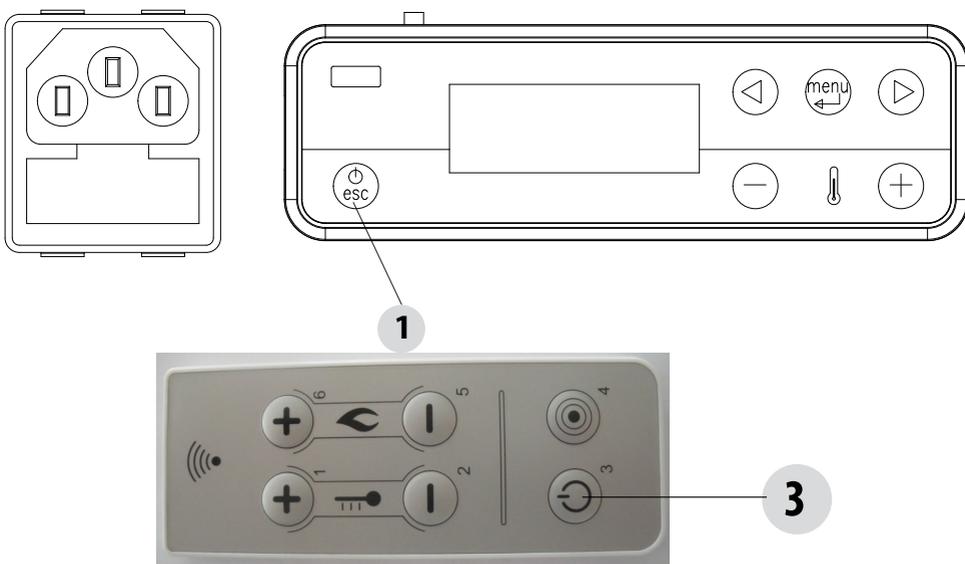
**i** *El primer encendido podría fallar, debido a que el tornillo alimentador está vacío y no siempre consigue cargar a tiempo el brasero con la cantidad de pellet necesaria para el encendido normal de la llama.*

**i** **CANCELE LA CONDICIÓN DE ALARMA DE AUSENCIA DE ENCENDIDO MANTENIENDO PULSADA UNOS INSTANTES LA TECLA ON/OFF. EXTRAIGA LOS PELLET QUE HAYAN QUEDADO EN EL BRASERO Y REPITA EL ENCENDIDO.**

### REGULACIONES ANTES DEL PRIMER ENCENDIDO

Conecte el cable de alimentación primero en la parte trasera de la estufa y luego, a una toma eléctrica de pared.

Para encender o apagar la estufa, presione la tecla **1** del panel de mandos o el botón **3** del mando a distancia (accesorio opcional).



La visualización en el panel será ON con llama intermitente. Cuando la llama deja de parpadear, la estufa ha alcanzado la condición de funcionamiento para el "suministro de potencia".

La temperatura ambiente configurada en la fábrica es de 20°C; si desea modificarla, siga el procedimiento descrito en el menú de regulaciones. Intervenga de igual forma para programar la temperatura del agua de calentamiento y la velocidad del ventilador de ambiente (si está previsto). Para activar un termostato exterior, consulte el apartado específico.

## 11-PRIMER ENCENDIDO

### APAGADO DEL APARATO

Para apagar el equipo, presione la tecla 1 en el panel de emergencia o la tecla 3 del mando a distancia opcional.

El aparato empezará el proceso de apagado que incluye el consumo de pellets residual del brasero, la limpieza de este último y la eliminación del calor residual en la estructura.

Durante la fase de eliminación del calor residual, los ventiladores de aire funcionan aproximadamente al 80% de su potencia y no se puede cambiar su velocidad. Esta decisión está determinada por la necesidad de evacuar el calor acumulado de forma segura y rápida. La fase de apagado puede durar entre 15 y 30 minutos según el calor almacenado en la estructura, determinado por la duración y el régimen de funcionamiento del producto durante toda la jornada.

Cuando la temperatura interna desciende por debajo de los umbrales previstos, los ventiladores del aire caliente y la aspiración de los humos de descarga, se apagarán automáticamente.

### SUMINISTRO DE POTENCIA

Una vez finalizada la fase de encendido, en el panel aparecerá **ON con la llama fija** en el nivel 3 . Las modulaciones posteriores de la llama a potencias inferiores o superiores se gestionan automáticamente en función de si la estufa ha alcanzado o no la temperatura programada.

(Consulte también “MODOS DE FUNCIONAMIENTO” – “Set Llama.”)

Si después de varios intentos de encendido no se enciende la llama, aunque haya un flujo regular de pellets, compruebe que el brasero esté bien puesto, es decir, que esté **apoyado adhiriéndose a la perfección a su soporte de encaje y que no tenga incrustaciones de ceniza**. Si durante dicha revisión no se percata de ninguna anomalía, quiere decir que puede haber un problema vinculado a los componentes del producto o debido a una instalación incorrecta.



**SAQUE LOS PELLETS DEL BRASERO Y SOLICITE UNA REVISIÓN A UN TÉCNICO AUTORIZADO.**

**Asegúrese de que no haya pellets o cenizas acumuladas en el brasero debido a un fallo en el encendido. Si no se limpia el brasero antes de volver a encender la estufa, corre el riesgo de que se produzca otro fallo en el encendido e, incluso, una explosión en determinados casos.**



**Es conveniente garantizar una ventilación adecuada del ambiente durante el encendido inicial, puesto que el producto despidе un poco de humo y olor a pintura.**

No permanezca cerca del producto y, como ya se ha dicho, ventile el ambiente. El olor a pintura desaparecerá después de aproximadamente una hora de funcionamiento; recuerde, sin embargo, que no es perjudicial para la salud.

El producto está sometido a expansión y contracción durante las fases de encendido y enfriamiento y, por tanto, puede emitir ligeros chirridos.

Este fenómeno es absolutamente normal puesto que la estructura es de acero laminado, y no debe considerarse como un defecto.



**¡NO INTENTE ALCANZAR DE INMEDIATO LAS PRESTACIONES DE CALEFACCIÓN! EL PRODUCTO REQUIERE ALGUNAS HORAS DE FUNCIONAMIENTO PREVIO.**

Es sumamente importante asegurarse de no sobrecalentar enseguida el producto y llevarlo a alcanzar gradualmente la temperatura requerida usando al principio potencias bajas.

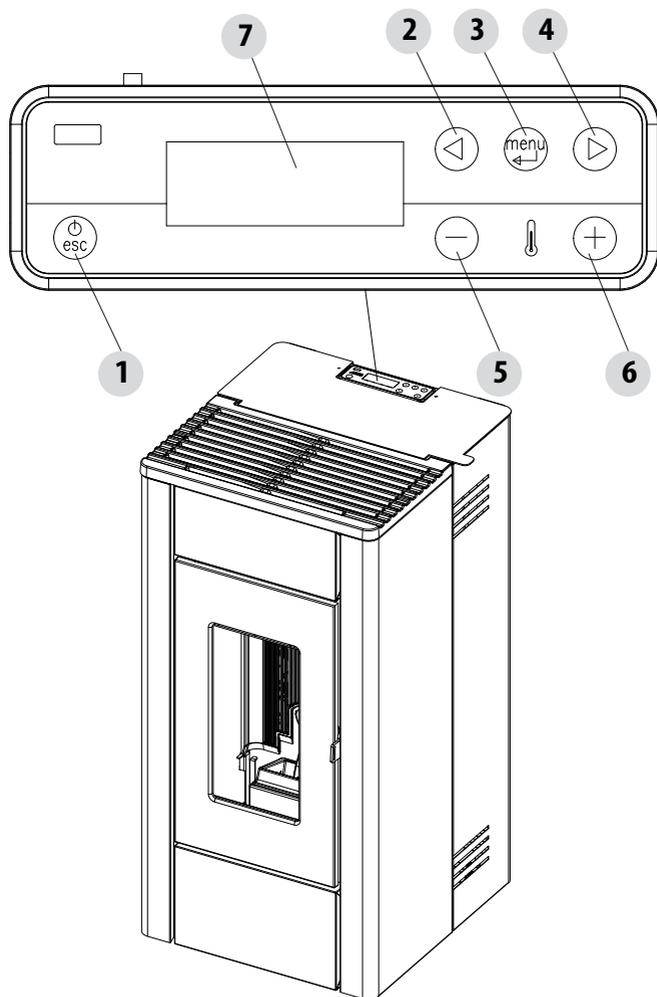
De esta forma se evitan daños a las soldaduras y a la estructura de acero.



**Evite tocar el producto durante el primer encendido, puesto que la pintura en esta fase se endurece. Si se toca la pintura, la superficie de acero puede quedar descubierta.**

De ser necesario, retoque la pintura con el spray del color indicado.

## 12-PANEL DE MANDOS



### LEYENDA

1. Encendido/apagado de la estufa
2. Desplazamiento por el menú de programación con disminución.
3. Menú
4. Desplazamiento por el menú de programación con incremento.

5. Disminuir conf. temperatura/funciones de programación.
6. Incrementar conf. temperatura/funciones de programación.
7. Pantalla.

## 13-OPCIONES DEL MENÚ Y FUNCIONAMIENTO

### MENÚ PRINCIPAL

Se enciende presionando la tecla 3 (menú). Los elementos a los que se puede acceder son:

- Fecha y hora
- Timer (temporizador)
- Sleep ([función noche] solo con la estufa encendida)
- Configuraciones
- Información

### Configuración de la fecha y la hora

Para configurar la fecha y la hora, siga estos pasos:

- Presione la tecla “menú”.
- Seleccione “Fecha y hora”.
- Confirme presionando “menú”.
- Desplácese con las flechas y seleccione de una en una las variables que desea modificar: Día, horas, minutos, día núm., mes, año.
- Seleccione “menú” para confirmar.
- Con las teclas +/-, proceda a las modificaciones.
- Por último, presione “menú” para confirmar y “esc” para salir.

### CONFIGURACIÓN DEL MODO PROGRAMADO (TIMER [TEMPORIZADOR]) - Menú principal



*La configuración del día y de la hora actuales es fundamental para el funcionamiento correcto del temporizador.*

Hay seis programas TIMER configurables. Para cada uno, el usuario puede decidir el horario de encendido y de apagado y los días de la semana en que está activo.

Cuando uno o varios programas están activos, el panel muestra alternativamente el estado de la estufa y TIMER “n”, donde “n” es el número correspondiente a los programas timer activados, separados cada uno por un guión.

Ejemplo:

TIMER 1 Programa timer 1 activo.

TIMER 1-4 Programas timer 1 y 4 activos.

TIMER 1-2-3-4-5-6 Programas timer todos activos.

EJEMPLO DE PROGRAMACIÓN

Con la estufa encendida o apagada:

- entre en el MENÚ,
- desplácese con las flechas <> hasta el elemento TIMER,
- presione la tecla “Menú”
- El sistema propone “P1” (Presionar las teclas <> para los siguientes timer P2,P3, P4, P5, P6)
- Para activar “P1”, presione la tecla “Menú”;
- presione +/- y seleccione “ON”;
- confirme con la tecla “Menú”.

Ahora se propondrá como horario de inicio las 00:00, con las teclas +/-, regule el horario de inicio y presione la tecla “menú” para confirmar. El siguiente paso propone como hora de apagado un horario 10 minutos superior al configurado para el encendido; presione la tecla + y regule el horario de apagado; confirme con la tecla “menú”.

Seguidamente se propondrán los días de la semana en los que activar o no el temporizador recién programado. Con la teclas - o +, destaque con fondo blanco el día en que desea activar el temporizador y confirme con la tecla “menú”. Si no confirma ningún día de la semana, el programa TIMER no estará activado en la pantalla de estado.

Proceda con la programación de los siguientes días, o bien presione “ESC” para salir. Repita el procedimiento para programar el resto de temporizadores (timer).

## 13-OPCIONES DEL MENÚ Y FUNCIONAMIENTO

### EJEMPLOS DE PROGRAMACIÓN:

P1			P2		
on	off	day	on	off	day
08:00	12:00	mon	11:00	14:00	mon
Estufa encendida desde las 08:00 a las 14:00					

P1			P2		
on	off	day	on	off	day
08:00	11:00	mon	11:00	14:00	mon
Estufa encendida desde las 08:00 a las 14:00					

P1			P2		
on	off	day	on	off	day
17:00	24:00	mon	00:00	06:00	tue
Estufa encendida desde las 17:00 del lunes a las 06:00 del martes					

### NOTAS PARA EL FUNCIONAMIENTO DEL TIMER (TEMPORIZADOR)

- La activación con TIMER siempre tiene lugar con la última temperatura y la ventilación programadas (o con las programaciones por defecto 20 °C y V3, si nunca se han modificado).
- La hora de encendido va de las 00:00 a las 23:50.
- Si la hora de apagado no está todavía memorizada, se propone la hora de encendido a + 10 minutos.
- Un programa TIMER apaga la estufa a las 24:00 de un día y otro programa la enciende a las 00:00 del día siguiente; la estufa permanece encendida.
- Un programa propone un encendido y apagado en horarios comprendidos en otro programa TIMER; si la estufa ya está encendida, la puesta en marcha no tendrá ningún efecto y se activará el OFF de la estufa.
- Con la estufa encendida y el TIMER activo, presione la tecla OFF. La estufa se apagará y volverá a encenderse automáticamente según el horario siguiente previsto por el TIMER.
- Con la estufa apagada y el TIMER activo, presionando la tecla ON, la estufa se encenderá y se apagará de acuerdo con el horario previsto en el TIMER activo.

### FUNCIÓN SLEEP (menú principal)

La función SLEEP solo se activa con la estufa encendida y permite programar rápidamente la hora a la que debe apagarse el aparato.

Para configurar la función SLEEP, siga estos pasos:

- Entre en MENÚ.
- Desplácese hasta el elemento SLEEP con las flechas <>.
- Presione Menú.
- Con las teclas +/-, regule la hora de apagado deseada.

El panel propone un horario de apagado 10 minutos después del horario actual, regulable con la tecla 6 hasta el día siguiente (es decir, se puede aplazar el apagado hasta un máximo de 23 horas y 50 minutos).

Si se activa la función SLEEP con TIMER activo, la primera tiene prioridad, por lo que la estufa no se apagará en el horario previsto por el TIMER, sino a la hora establecida por la función SLEEP, incluso si es posterior al apagado previsto por el TIMER.

## 13- OPCIONES DEL MENÚ Y FUNCIONAMIENTO

### MODOS DE FUNCIONAMIENTO MENÚ DE REGULACIONES

Las configuraciones en el menú "Regulaciones" determinan el modo de funcionamiento de la estufa.

Para acceder al menú de regulaciones, siga estos pasos:

- Presione las teclas +/-.
- Desplácese con las flechas < > y seleccione "Set T Amb." o "Set T Ventilación" o "Set Llama".
- Presione "Menú" para entrar en la opción elegida.
- Modifique con las teclas +/-.
- Presione "menú" para confirmar y "esc" para salir.

**Set T Amb** - esta función permite programar la temperatura que se desea alcanzar en el lugar de instalación de la estufa, de mínimo 5 °C a máximo 35 °C. Cuando esta condición se cumple, la estufa se pone en un estado que corresponde a los valores mínimos de consumo (llama y velocidad del ventilador del aire caliente al mínimo), para luego retomar los valores configurados cuando la temperatura ambiente baja a menos del umbral programado.

NOTA IMPORTANTE: El punto situado a la derecha de la temperatura ambiente leída en la pantalla del panel de mandos, indica el medio grado (ej. 23.° equivale a 23.5°C).

**Set Vent** - Esta función permite seleccionar la velocidad deseada para el ventilador de ambiente de 1 a 5.

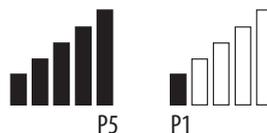
**Set Llama** - Esta función permite regular la potencia de la llama desde un mínimo de 1 a un máximo de 5. Los niveles de potencia corresponden a un valor diferente de consumo del combustible; configurando 5, se calienta el ambiente en un tiempo menor, configurando 1, se puede mantener la temperatura en ambiente constante durante más tiempo. La regulación de la llama se ajusta automáticamente al mínimo cuando el valor de temperatura programado se satisface.

### VISUALIZACIÓN CON LA ESTUFA ENCENDIDA

si todas las barras están completas, la estufa funciona con una potencia de llama 5.

Si solo está completa una barra, la estufa funciona con una potencia de llama 1.

Si las barras parpadean, está en curso una limpieza automática.



## 13-OPCIONES DEL MENÚ Y FUNCIONAMIENTO

### MENÚ DE CONFIGURACIONES

El menú de CONFIGURACIONES permite intervenir en los modos de funcionamiento de la estufa.

- a. Idioma
- b. Limpieza (mostrada solo con la estufa apagada).
- c. Carga del tornillo sin fin (mostrada solo con la estufa apagada).
- d. Sonidos
- e. Termostato externo (activación).
- f. Auto Eco (activación).
- g. t Apagado Eco (por defecto, 10 minutos).
- h. Receta de pellet.
- i. Var. % rpm humos.
- j. Prueba de los componentes (mostrada solo con la estufa apagada)
- k. Función "deshollinador" (solo puede activarse con la estufa encendida, para comprobar las emisiones in situ).
- l. Menú técnico.

#### a - Idioma

Para seleccionar el idioma, siga estos pasos:

- Presione la tecla "menú".
- Desplácese con las flechas y seleccione "Configuraciones".
- Presione "menú" para confirmar.
- Desplácese con las flechas y seleccione "idioma".
- Presione "menú" para confirmar.
- Con las teclas +/-, seleccione el idioma deseado (IT/EN/DE/FR/ES/NL/PL/DK/SLO)
- Presione "menú" para confirmar y "esc" para salir.

#### b - Limpieza

Para seleccionar "Limpieza" (solo con la estufa apagada), siga estos pasos:

- Presione la tecla "menú".
- Desplácese con las flechas y seleccione "Configuraciones".
- Presione "menú" para confirmar.
- Desplácese con las flechas y seleccione "Limpieza".
- Presione "menú" para confirmar.
- Con las teclas + -, seleccione "On".
- Presione "Esc" para salir.

#### c - Carga del tornillo sin fin

Para seleccionar "Carga del tornillo sin fin" (solo con la estufa apagada), siga estos pasos:

- Presione la tecla "menú".
- Desplácese con las flechas y seleccione "Configuraciones".
- Presione "menú" para confirmar.
- Desplácese con las flechas y seleccione "Carga del tornillo sin fin".
- Presione "menú" para confirmar.
- Con la tecla +, active la carga del tornillo sin fin.
- Presione "Esc" para salir.

## 13-OPCIONES DEL MENÚ Y FUNCIONAMIENTO

### d - Sonidos

Esta función está deshabilitada por defecto; por tanto, para habilitarla, siga estos pasos:

- Presione la tecla "menú".
- Desplácese con las flechas y seleccione "Configuraciones".
- Presione "menú" para confirmar.
- Desplácese con las flechas y seleccione "sonidos".
- Presione "menú" para confirmar.
- Con las teclas +/-, seleccione "On/Off".
- Presione "menú" para confirmar y "esc" para salir.

### e - Termostato exterior (consulte el capítulo específico)

### f - Auto-Eco activación (consulte el capítulo específico)

Para seleccionar la función Auto-Eco, siga estos pasos:

- Presione la tecla "menú".
- Desplácese con las flechas y seleccione "Configuraciones".
- Presione "menú" para confirmar.
- Desplácese con las flechas y seleccione "Auto-Eco".
- Presione "menú" para confirmar.
- Con las teclas + -, seleccione "On".
- Presione "menú" para confirmar y "esc" para salir.

### g - t Apagado Eco (consulte el capítulo específico)

Para seleccionar la función t apagado - Eco, siga estos pasos:

- Presione la tecla "menú".
- Desplácese con las flechas y seleccione "Configuraciones".
- Presione "menú" para confirmar.
- Desplácese con las flechas y seleccione t apagado-Eco".
- Presione "menú" para confirmar.
- Con las teclas + -, introduzca los minutos (de 1 a 30').
- Presione "menú" para confirmar y "esc" para salir.

### MODO AUTO ECO (consulte el apartado sobre activación y apagado)

Para activar el modo "Auto Eco" y regular el tiempo, consulte los apartados f y g, respectivamente.

La posibilidad de regular el "t apagado ECO" deriva de la necesidad de lograr un correcto funcionamiento en los diferentes ambientes donde puede instalarse la estufa y evitar apagados y encendidos continuos en caso de que la temperatura ambiente esté afectada por cambios repentinos (corrientes de aire, ambientes poco aislados, etc.).

El procedimiento de apagado desde el modo ECO se activa automáticamente. Cuando la demanda de potencia del correspondiente dispositivo se satisface (sonda ambiente + 1°C/termostato exterior de contacto abierto), empieza la cuenta atrás del tiempo "t apagado ECO" (de fábrica 5 minutos; modificable accediendo al menú "Configuraciones"). Durante esta fase, la visualización del panel está en ON con la llama pequeña y se alterna con Crono (si está activo) - Eco activo. En la pantalla, concretamente en la parte superior, se muestran los minutos para indicar la cuenta atrás para Eco Stop. La llama pasa a P1 y se mantiene en esa posición hasta que se cumple el tiempo "t apagado Eco" programado; si las condiciones siguen cumpliéndose, el aparato pasa a la fase de apagado. El cómputo del apagado desde ECO se pone a cero si uno de los dispositivos necesita de nuevo potencia.

Cuando empieza el proceso de apagado, en el panel aparece: Off - Eco Activo - llama pequeña intermitente.

Una vez alcanzadas las condiciones de estufa apagada, el panel muestra OFF-ECO Activo con el símbolo de llama apagado.

Para volver a encender desde ECO deben cumplirse simultáneamente estas condiciones:

- sonda ambiente -1°C, o bien termostato externo de contacto cerrado (al menos durante 20" para evitar falsas demandas)
- Deben haber pasado 5 minutos desde el apagado.

## 13- OPCIONES DEL MENÚ Y FUNCIONAMIENTO

### h - Receta de pellet

Esta función sirve para adecuar la estufa al pellet que va a utilizarse. De hecho, como en el mercado hay muchos tipos de pellet, el funcionamiento de la estufa es muy variable según si la calidad del combustible es mejor o peor. Si el pellet tiende a atascarse en el brasero por un exceso de carga de combustible, o en caso de que la llama esté siempre alta incluso con potencias bajas y, viceversa, si la llama está baja, se puede disminuir/aumentar la aportación de pellet en brasero:

Los valores disponibles son:

- 3 = Disminución del 20% respecto de la configuración de fábrica.
- 2 = Disminución del 13% respecto de la configuración de fábrica.
- 1 = Disminución del 6% respecto de la configuración de fábrica.
- 0% Ningún cambio.
- 3 = Aumento del 10% respecto de la configuración de fábrica.
- 2 = Aumento del 6% respecto de la configuración de fábrica.
- 1 = Aumento del 3% respecto de la configuración de fábrica.

Para modificar la receta, siga estos pasos:

- Presione la tecla "menú".
- Desplácese con las flechas y seleccione "Configuraciones".
- Presione "menú" para confirmar.
- Desplácese con las flechas y seleccione "Receta de pellet".
- Presione "menú" para confirmar.
- Con las teclas +/-, modifique el %.
- Presione "menú" para confirmar y "esc" para salir

### i - Variación % rpm humos

Si la instalación tiene dificultades para evacuar los humos (ausencia de tiro o incluso presión en el conducto), se puede aumentar la velocidad de expulsión de los humos y de las cenizas. Esta modificación permite resolver de manera correcta todos los problemas de obstrucción de pellet en el brasero y la formación de sedimentos en el fondo del mismo, que puedan surgir debido al uso de combustibles de mala calidad o que liberen mucha ceniza. Los valores disponibles oscilan entre -30% y +50% con variaciones de 10 puntos porcentuales cada vez. La variación en negativo puede ser útil en caso de que la llama sea demasiado baja.

Para modificar el parámetro, siga estos pasos:

- Presione la tecla "menú".
- Desplácese con las flechas y seleccione "Configuraciones".
- Presione "menú" para confirmar.
- Desplácese con las flechas y seleccione "Var. rpm humos".
- Presione "menú" para confirmar.
- Con las teclas +/-, modifique el %.
- Presione "menú" para confirmar y "esc" para salir

### j - Prueba de los componentes

Solo puede realizarse con la estufa apagada y permite seleccionar los componentes que deben probarse:

- **Bujía:** se enciende durante un tiempo fijo de 1 minuto durante el cual el panel muestra los segundos de la cuenta atrás.
- **Tornillo sin fin (alimentador):** se alimenta durante un tiempo fijo de 1 minuto durante el cual el panel muestra los segundos de la cuenta atrás.
- **Aspirador:** se activa a 2500 rpm durante un tiempo fijo de 1 minuto durante el cual el panel muestra los segundos de la cuenta atrás.
- **Intercambiador:** permite realizar la prueba en V5 durante un tiempo fijo de 1 minuto durante el cual el panel muestra los segundos de la cuenta atrás.

Para activar la función "Prueba de componentes" (solo con la estufa apagada), siga estos pasos:

- Presione la tecla "menú".
- Desplácese con las flechas y seleccione "Configuraciones".

## 13-OPCIONES DEL MENÚ Y FUNCIONAMIENTO

- Presione “menú” para confirmar.
- Desplácese con las flechas y seleccione “Prueba de componentes”.
- Presione “menú” para confirmar.
- Con las teclas +/-, seleccione la prueba que desea efectuar.
- Presione “menú” para confirmar y “esc” para salir

### k - Función deshollinador (solo para encargados del mantenimiento) -

Esta función solo puede activarse con la estufa encendida y con suministro de potencia y fuerza de funcionamiento en modo de calefacción con los parámetros P5 y con ventilador (si está presente) en V5. Deben tenerse en cuenta posibles correcciones porcentuales de la carga/ventilación de humos. La duración de este estado es de 20 minutos; en el panel se visualiza la cuenta atrás.

En cualquier momento, el técnico puede interrumpir esta fase presionando rápidamente la tecla ON/OFF.

Para activar la función “Deshollinador”, siga estos pasos:

- Presione la tecla “menú”.
- Desplácese con las flechas y seleccione “Configuraciones”.
- Presione “menú” para confirmar.
- Desplácese con las flechas y seleccione “Función deshollinador”.
- Presione “menú” para confirmar.
- Con las teclas +/-, seleccione “On” (por defecto Off).
- Presione “menú” para confirmar y “esc” para salir

### l - Menú técnico

Para acceder al menú técnico, hay que llamar a un centro de asistencia ya que es necesaria una contraseña para entrar.

Para intervenir en el “menú técnico”, siga estos pasos:

- Presione la tecla “menú”.
- Desplácese con las flechas y seleccione “Configuraciones”.
- Presione “menú” para confirmar.
- Desplácese con las flechas y seleccione “Menú técnico”.
- Presione “menú” para confirmar.
- Con las teclas +/-, seleccione “Tipo de producto”, “Service”, “Memorias contadores”, “Parámetros”.
- Presione “menú” para confirmar y “esc” para salir

### MENÚ DE INFORMACIÓN

- Tipo de producto
- Versión de Firmware
- Software Info
- Horas totales
- N.º de encendidos
- Rpm del aspirador
- T. de los humos
- Tensión del intercambiador
- Carga del tornillo sin fin
- Llama

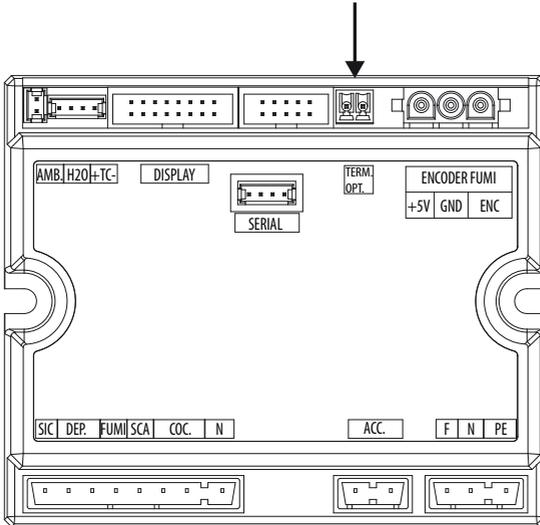
## 13-OPCIONES DEL MENÚ Y FUNCIONAMIENTO

### CONEXIÓN DEL TERMOSTATO EXTERIOR (opcional)



*El termostato de ambiente no está montado en la estufa, por lo que debe ser instalado por un técnico especializado.*  
**¡ATENCIÓN!**

*Los cables eléctricos no deben tocar las partes calientes de la estufa.*



La temperatura de la estufa también puede ser controlada por un termostato de ambiente exterior. Debe colocarse en una posición intermedia con respecto al local de instalación para garantizar una mayor correspondencia entre la temperatura de calefacción demandada a la estufa y la temperatura suministrada efectivamente por la misma.

Conecte los cables procedentes del termostato exterior al borne "Term opc" de la tarjeta N100 instalada en la estufa.

Active el termostato exterior (configuración de fábrica OFF) siguiendo estos pasos:

- Presione la tecla "menú".
- Desplácese con las flechas hasta "Configuraciones".
- Seleccione presionando "menú".
- Desplácese de nuevo con las flechas hasta "Termostato exterior".
- Seleccione presionando "menú".
- Presione las teclas +/-.
- Para activar el termostato exterior, seleccione "On".
- Presione la tecla "Menú" para confirmar.
- Presione la tecla "esc" para salir.

Una vez habilitado el termostato exterior, en el panel aparecerá, en lugar de la temperatura detectada por la sonda montada en la estufa, ON o OFF, según si el termostato exterior solicita o no calor.

**ON** si el contacto del termostato exterior está cerrado; **OFF** si el contacto está abierto.

## 14- DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

### DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

La estufa cuenta con los siguientes dispositivos de seguridad

#### PRESOSTATO

Controla la presión en el conducto de humos. Su función es bloquear el tornillo sin fin de carga de pellet cuando la descarga está obstruida o cuando hay contrapresiones significativas. (viento)

#### SONDA DE TEMPERATURA DE HUMOS

Detecta la temperatura de los humos y habilita la puesta en marcha, o interrumpe el funcionamiento del producto cuando la temperatura de los humos desciende por debajo del valor preconfigurado.

#### TERMOSTATO DE CONTACTO EN EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

Si la temperatura supera el valor de seguridad configurado, detiene inmediatamente el funcionamiento de la estufa.

#### SEGURIDAD ELÉCTRICA

La estufa está protegida contra las fluctuaciones bruscas de corriente por un fusible general que se encuentra en el panel de mandos situado en la parte posterior de la estufa. También hay otros fusibles para la protección de las tarjetas electrónicas, situados en las mismas.

#### VENT. DE HUMOS

Si el ventilador se detiene, la tarjeta electrónica bloquea enseguida el suministro de pellet y aparece el mensaje de alarma.

#### MOTORREDUCTOR

Si el motorreductor se para, la estufa sigue funcionando hasta que se apaga la llama por falta de combustible, y hasta que no alcanza el nivel mínimo de enfriamiento.

#### AUSENCIA MOMENTÁNEA DE TENSIÓN

Si la falta de tensión eléctrica es inferior a 10", la estufa vuelve al estado de funcionamiento anterior; si es superior, efectúa un ciclo de enfriamiento/encendido.



#### ENCENDIDO FALLIDO

Si durante la fase de encendido no se produce ninguna llama, la estufa entra en condición de alarma.



#### ESTÁ PROHIBIDO ALTERAR LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

*El fabricante declina toda responsabilidad por daños a personas y cosas si la estufa NO se utiliza respetando las instrucciones proporcionadas en este manual. Asimismo, declina toda responsabilidad por daños a personas y cosas debidos al incumplimiento de las reglas referidas en este manual y además:*

- *Al realizar las operaciones de mantenimiento, limpieza y reparación, adopte las medidas y/o precauciones necesarias.*
- *No altere los dispositivos de seguridad.*
- *No quite los dispositivos de seguridad.*
- *Conecte la estufa a un sistema eficiente de evacuación de humos.*
- *Controle antes que el ambiente donde se instalará esté adecuadamente ventilado.*

*Sólo después de haber solucionado la causa que ha generado la activación del sistema de seguridad, se puede encender el producto y restablecer así el funcionamiento automático de la sonda. Para saber qué anomalía se ha producido, hay que consultar el manual, que describe lo que hay que hacer según el mensaje de alarma que aparece en el aparato.*

## 15-ALARMAS

### SEÑALIZACIÓN DE ALARMAS

Cuando se verifica una condición de funcionamiento diferente de la prevista para el funcionamiento regular de la estufa, se produce una condición de alarma.

El panel de mandos indica el motivo de la alarma activada. La señalización acústica no está prevista para las alarmas A01-A02 para no molestar al usuario de noche cuando falta pellet en el depósito.

Señalización del panel	Tipo de problema	Solución
<b>A01</b> <b>ENCENDIDO FALLIDO</b>	La llama no se enciende	Compruebe el nivel de pellets en el depósito. Compruebe que el brasero esté colocado correctamente en su soporte y que no presente incrustaciones ni material no quemado. Compruebe que la bujía se caliente. Vacíe y limpie a fondo el brasero antes de volver a encenderlo.
<b>A02</b> <b>SIN LLAMA</b>	Apagado anómalo de la llama.	Controle el nivel de pellet en el depósito.
<b>A03</b> <b>Alarma del termostato</b>	La temperatura del depósito de pellets supera el umbral de seguridad configurado.	Espera a que termine la fase de enfriamiento, anule la alarma y vuelva a encender la estufa configurando la carga de combustible al mínimo (menú CONFIGURACIONES - Receta de pellet). Si la alarma persiste, póngase en contacto con el centro de asistencia. Compruebe si el ventilador de ambiente funciona correctamente.
<b>A04</b> <b>SOBRETEMPERATURA HUMOS</b>	Sobrettemperatura de los humos.	Reduzca la carga del pellet (menú CONFIGURACIONES - Receta pellet); controle la limpieza del brasero.
<b>A05</b> <b>Alarma de los dispositivos de seguridad</b>	<p>Puerta de la estufa abierta</p> <p>Compuerta de carga de combustible abierta</p> <p>Comprobación de las juntas</p> <p>Comprobación del presostato</p> <p>Dificultades de tiro</p>	<p>Cierre la puerta.</p> <p>Cierre la compuerta.</p> <p>Compruebe que las juntas de la puerta de la llama, de la puerta del depósito y la puerta de las cenizas, si la hay, estén intactas y en su sitio.</p> <p>Compruebe que los capilares de silicona están intactos, limpios y correctamente conectados al presostato y a la máquina. Compruebe que la boquilla de conexión no esté obstruida por la suciedad.</p> <p>Si las comprobaciones anteriores no revelan ninguna anomalía, realice las comprobaciones que se explican en la sección dedicada a continuación.</p> <p>Compruebe que los conductos de humo estén despejados y que la chimenea/canal de humos no esté obstruido. En zonas ventosas, asegúrese de que el terminal de techo sea a prueba de viento.</p>
<b>A08</b> <b>FALLO MOTOR HUMOS</b>	Funcionamiento anómalo ventilador de humos.	Anule la alarma y vuelva a encender la estufa. Si la alarma persiste, póngase en contacto con el centro de asistencia.

## 15-ALARMAS

<b>A09</b> Alarma sonda humos.	Alarma de la sonda de humos.	Anule la alarma y vuelva a encender la estufa. Si la alarma persiste, póngase en contacto con el centro de asistencia.
<b>Service</b>	Aviso de mantenimiento periódico (no bloquea el sistema).	Si durante el encendido aparece este mensaje parpadeante, esto significa que las horas de funcionamiento establecidas antes del mantenimiento han terminado. Póngase en contacto con el centro de asistencia.

### PUESTA A CERO DE LA ALARMA

Para poner a cero la alarma es necesario mantener pulsada durante unos instantes la tecla 1 (ESC). La estufa realiza un control para determinar si la causa de la alarma persiste o no.

En el primer caso se visualizará nuevamente la alarma, en el segundo caso se pondrá en OFF.

Si la alarma persiste, póngase en contacto con el centro de asistencia.

### APAGADO NORMAL (en el panel: OFF con llama intermitente).

Al presionar la tecla de apagado o cuando hay una indicación de alarma, la estufa entra en la fase de apagado térmico que prevé la ejecución automática de las siguientes fases:

- Interrumpe la carga del pellet.
- El ventilador de ambiente mantiene la velocidad programada hasta alcanzar la temperatura de apagado.
- El ventilador de humos se configura al máximo y se mantiene en esa posición durante 10 minutos, transcurridos los cuales, si la T de humos ha descendido por debajo del umbral de apagado, se apaga definitivamente; de lo contrario, pasa a la velocidad mínima hasta alcanzar dicho umbral y después se apaga.
- Si la estufa se apaga regularmente, pero, por inercia térmica, la temperatura de los humos supera de nuevo el umbral, se reactiva la fase de apagado a la velocidad mínima hasta que vuelve a bajar la temperatura.

### APAGÓN CON LA ESTUFA ENCENDIDA

En aquellos casos en los que falta tensión de red (APAGÓN), la estufa se comporta de la siguiente forma:

- Apagón inferior a 10": reanuda el funcionamiento en curso;
- Si se produce una falta de alimentación superior a 10" con la estufa encendida o en la fase de encendido, cuando la estufa vuelve a recibir alimentación, se sitúa en la condición del funcionamiento anterior con el siguiente procedimiento:

1. Efectúa un enfriamiento activando el extractor de humos al mínimo durante 10' y pasa al siguiente punto.
2. La estufa se sitúa en la condición de funcionamiento previa al apagón.

Durante la fase 1, el panel muestra ON BLACK OUT.

Durante la fase 2, el panel muestra Encendido.

Si durante las fase 1 la estufa recibe órdenes desde el panel, impartidas, por tanto, manualmente por el usuario, entonces la estufa interrumpe la fase de restablecimiento del apagón y se enciende o apaga según la orden recibida.

### APAGÓN SUPERIOR A 10" CON LA ESTUFA EN FASE DE APAGADO

Si se produce una pérdida de alimentación SUPERIOR A 10" con la estufa en fase de apagado, cuando ésta recibe alimentación de nuevo, arranca en modo de apagado, incluso si la temperatura de los humos ha descendido entretanto por debajo de los 45°C. Esta última fase se puede saltar presionando la tecla 1 (esc) (pasa a encendido) y volviéndola a presionar (reconoce que la estufa está apagada).

### APAGÓN SUPERIOR A 10" CON LA ESTUFA APAGADA POR ECOSTOP

Cuando se restablece el suministro eléctrico, se recarga un temporizador (timer) durante 5 minutos como si la estufa estuviese en fase de apagado; si durante estos 5 minutos hay una demanda de calor, la estufa no se pone en marcha.

### Comprobación del presostato (A05)



***Este control sólo debe realizarlo un operador autorizado..***

Durante la puesta en servicio y en cada mantenimiento periódico, o en caso de disparo de alarma A21 (o A05) no justificado por aperturas/obstrucciones imprevistas, compruebe que la señal del presostato está en orden:

Encienda el aparato y llévelo a la mínima potencia. 15 minutos después del encendido, cuando la llama se haya estabilizado a la potencia mínima, elija uno de los 2 procedimientos siguientes (a su elección):

- Compruebe si la velocidad del ventilador de humos se mantiene estable por encima de 900 rpm (para ello, abra la opción de menú "Info" en la interfaz gráfica), si no es así, aumente la receta de aire de combustión hasta que se cumpla esta condición.
- Otra posibilidad es medir la presión negativa que detecta el presostato mediante un manómetro conectado a la conexión del capilar del presostato al dispositivo. Para que el producto funcione correctamente, la presión negativa medida debe ser permanentemente igual o superior a 14 Pa; en caso contrario, aumente la receta de aire de combustión hasta que se cumpla esta condición.

Para modificar la receta del aire de combustión, entre en el menú técnico y seleccione la opción correspondiente, que le permite modificar los parámetros de entrada de gases de combustión en porcentajes.

Por defecto el valor está ajustado a 0, aumente el parámetro en caso de tiro de chimenea deficiente o disminúyalo en caso de tiro de chimenea excesivo.

## 16-RECOMENDACIONES PARA UN USO SEGURO



**ÚNICAMENTE UNA INSTALACIÓN CORRECTA Y UN MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA ADECUADAS DEL EQUIPO PUEDEN GARANTIZAR UN FUNCIONAMIENTO CORRECTO Y UN USO SEGURO DEL PRODUCTO.**

Queremos informarle de que conocemos casos de funcionamiento anómalo de productos de calefacción doméstica de pellets, debidos principalmente a instalaciones incorrectas, mantenimientos inadecuados y usos inapropiados.

Le garantizamos que todos nuestros productos son extremadamente seguros y están certificados según los estándares europeos de referencia. El sistema de encendido ha sido probado con extrema atención para aumentar su eficiencia y evitar cualquier problema incluso en las peores condiciones de uso. En cualquier caso y como cualquier otro producto que funciona con pellets, nuestros equipos deben instalarse correctamente y deben realizarse las limpiezas regulares y los mantenimientos periódicos para garantizar un funcionamiento seguro. Nuestros estudios sugieren que estos funcionamientos incorrectos son debidos principalmente, a la combinación de una parte o de todos los factores siguientes:

- Orificios del brasero obstruidos o el brasero deformado, a causa de un mantenimiento inadecuado, son condiciones que pueden provocar encendidos retardados, generando una producción anómala de gases no quemados.
- Aire de combustión insuficiente debido a un canal de entrada del aire reducido u obstruido.
- Uso de canales de humo que no cumplen los requisitos normativos de instalación, como no garantizar un tiro adecuado.
- Chimenea parcialmente obstruida debido a un mantenimiento insuficiente, como reducir el tiro dificultando el encendido.
- Sombbrero de chimenea terminal no conforme a las indicaciones del manual de instrucciones y por tanto, no idóneo para prevenir los fenómenos potenciales de tiro inverso.
- Este factor es determinante cuando el producto se instala en zonas especialmente ventosas, como las zonas costeras.

La combinación de uno o varios de estos factores podría generar condiciones de funcionamiento incorrecto considerables.

Para evitar esta posibilidad, es fundamental garantizar una instalación del producto conforme a las normativas vigentes.

Además, es fundamental respetar las siguientes reglas simples:

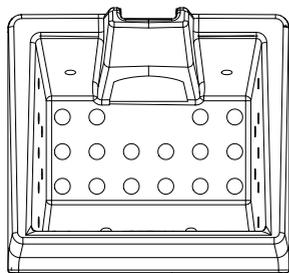
- Tras cada extracción para la limpieza, el brasero debe volver a colocarse siempre correctamente en la posición de trabajo antes de utilizar el producto, eliminando completamente la suciedad residual que pueda haber en la base de apoyo
- El pellet nunca debe cargarse manualmente en el brasero, tanto antes del encendido como durante el funcionamiento.
- La acumulación de pellet no quemado como consecuencia de un encendido fallido, debe eliminarse antes de volver a encender el producto. Compruebe también su colocación correcta en su alojamiento y la regularidad de la entrada de aire comburente/salida de humos.
- Si el producto falla repetidamente el encendido, le recomendamos suspender inmediatamente el uso del mismo y contactar con un técnico habilitado para revisar la funcionalidad del producto.

El cumplimiento de estas condiciones es absolutamente suficiente para garantizar un funcionamiento regular y evitar cualquier inconveniente en el producto.

Si no se respetan estas precauciones y durante el encendido se percata de una sobrecarga de pellets en el brasero y una consecuente generación anómala de humo en la cámara de combustión, respete con atención las indicaciones siguientes:

- No desconecte el producto de la corriente eléctrica bajo ninguna circunstancia: esto detendría el ventilador de aspiración de humos con la consecuente emisión de éstos en la habitación.
- Abra las ventanas por precaución, para ventilar la habitación de instalación de los posibles escapes de humo en la habitación (la chimenea podría no funcionar regularmente)
- No abra la puerta del hogar, ya que comprometería el funcionamiento regular del sistema de evacuación de humos en la chimenea.
- Simplemente, apague la estufa utilizando el botón de encendido/apagado del panel de control (¡no el botón trasero de la toma de alimentación!) y aléjese del producto, a la espera de que el humo sea evacuado por completo.
- Antes de cualquier intento de re-encendido, limpie completamente el brasero y sus agujeros de paso del aire, de las incrustaciones y de los posibles pellets no quemados; vuelva a colocar el brasero en su alojamiento, eliminando los posibles residuos en su base de apoyo. Si el producto falla repetidamente el encendido, le recomendamos suspender inmediatamente el uso del mismo y contactar con un técnico habilitado para controlar la funcionalidad del producto y de la chimenea.

## 17-LIMPIEZAS



EJEMPLO DE BRASERO LIMPIO



EJEMPLO DE BRASERO SUCIO

Solamente un mantenimiento y una limpieza adecuadas del producto pueden garantizar la seguridad y el funcionamiento correcto de este.



### **¡ATENCIÓN!**

**Las operaciones de limpieza de todos los componentes deben realizarse con la estufa totalmente fría y con la toma eléctrica desconectada.**

**Desconecte el producto de la alimentación 230V antes de realizar cualquier intervención de mantenimiento.**

El producto requiere poco mantenimiento si se utiliza con pellets certificados de alta calidad.

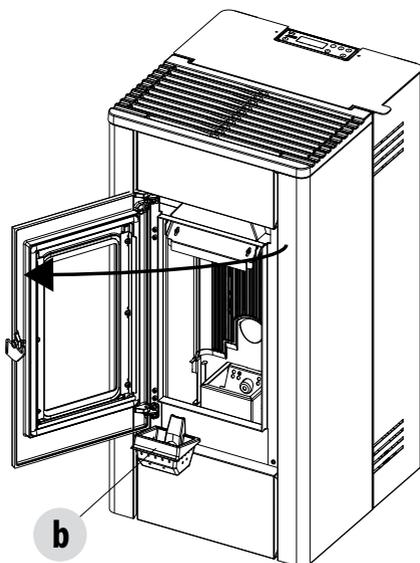
## LIMPIEZA DIARIA O SEMANAL A CARGO DEL USUARIO

### Limpeza del brasero

Antes de cada encendido, recuerde siempre limpiar y vaciar el brasero "b", eliminando las cenizas y las eventuales incrustaciones que podrían obstruir los orificios de paso del aire y prestando atención a las cenizas calientes. En caso de encendido fallido o si se agota el combustible en el depósito, puede producirse una acumulación de pellets no quemados en el brasero. Vacíe siempre los residuos del brasero antes de encender la estufa. **Solo cuando la ceniza se haya enfriado por completo** se puede utilizar la aspiradora para eliminarla. En este caso, use una aspiradora adecuada para aspirar partículas de pequeño tamaño.



**RECUERDE QUE SOLAMENTE CON EL BRASERO BIEN COLOCADO Y LIMPIO SE PUEDE GARANTIZAR EL ENCENDIDO Y EL FUNCIONAMIENTO CORRECTOS DE LA ESTUFA DE PELLETS. EN EL CASO DE UN ENCENDIDO FALLIDO Y DESPUÉS DE CUALQUIER OTRO ESTADO DE BLOQUEO DEL PRODUCTO, ES INDISPENSABLE VACIAR EL BRASERO ANTES DE VOLVER A ENCENDER EL PRODUCTO.**

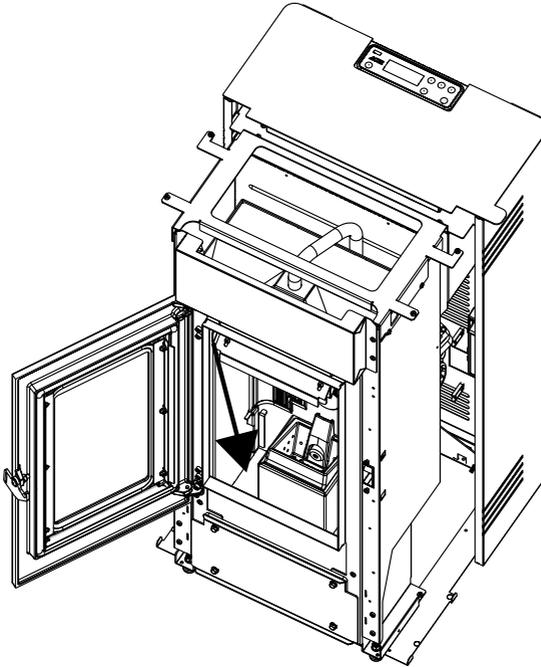


## 17-LIMPIEZAS

Para una limpieza eficaz del brasero, extráigalo por completo de su soporte y limpie exhaustivamente todos los agujeros y la rejilla puesta en el fondo. Si se usan pellets de buena calidad, normalmente basta con utilizar una brocha para restablecer las perfectas condiciones de funcionamiento del componente.

### **Limpieza del compartimento de recogida de cenizas**

Para limpiar el compartimento de recogida de cenizas, quite la rejilla «g» simplemente levantándola de la sede. Limpie el compartimento eliminando los residuos de ceniza y coloque de nuevo la rejilla «g». Su experiencia y la calidad de los pellets son los factores que determinan la frecuencia de la limpieza. **Sin embargo, se recomienda efectuar la limpieza cada 2 o 3 días.**



### **LIMPIEZA DEL VIDRIO**

Para la limpieza del cristal cerámico, se recomienda utilizar un pincel seco o, si está muy sucio, rociar una pequeña cantidad de limpiador específico en spray y a continuación pasar un paño.



#### **¡ATENCIÓN!**

**No utilice productos abrasivos y no rocíe el producto para la limpieza del vidrio sobre las partes pintadas ni las juntas de la puerta (cordón de fibra de cerámica).**

### LIMPIEZA PERIÓDICA A CARGO DEL TÉCNICO CUALIFICADO

#### LIMPIEZA DEL INTERCAMBIADOR DE CALOR

A mediados del invierno, **pero sobre todo al final**, es necesario limpiar el compartimento por el que pasan los humos de evacuación. Esta limpieza debe realizarse obligatoriamente para facilitar la eliminación general de todos los restos de la combustión, antes de que el tiempo y la humedad los compacte y dificulten su retiro.

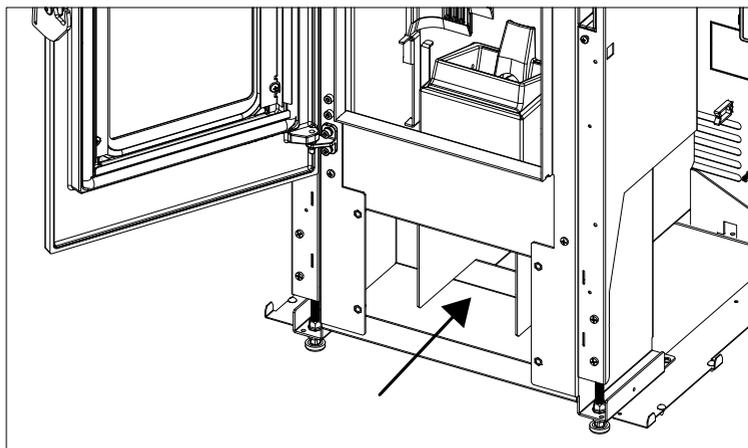
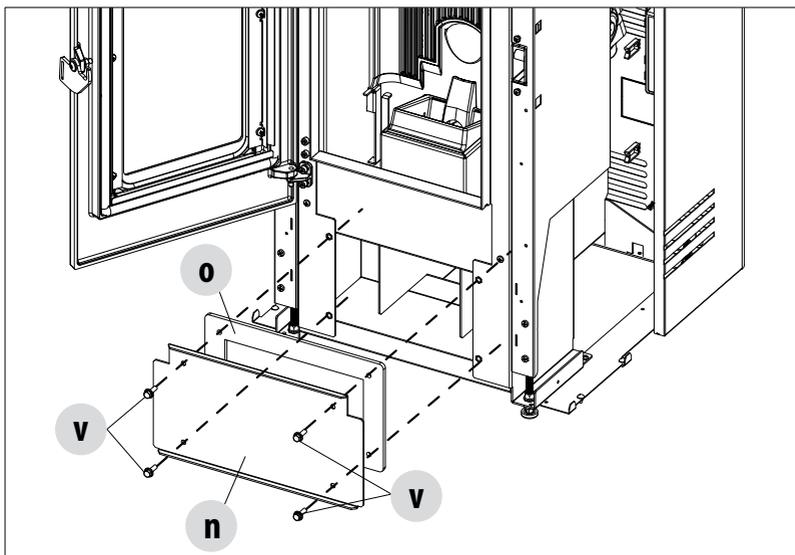


#### ATENCIÓN:

*Es obligatorio que un técnico autorizado y cualificado efectúe las limpiezas periódicas al finalizar la temporada para poder sustituir también las juntas si están desgastadas.*

#### LIMPIEZA COMPARTIMENTO INFERIOR

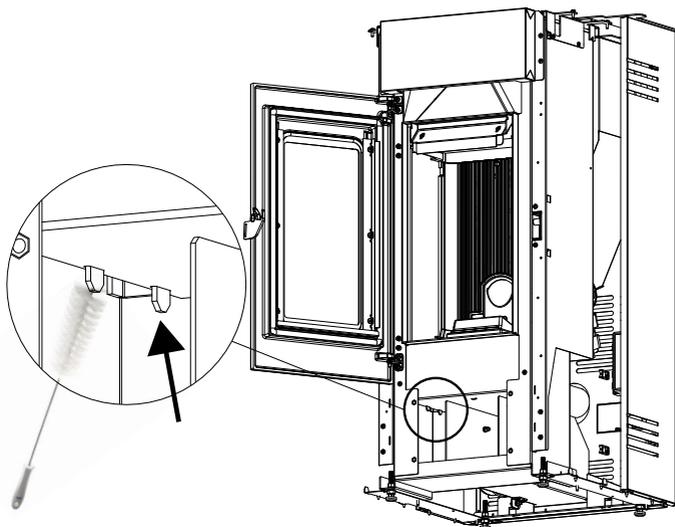
Para limpiar el compartimento de cenizas inferior hay que quitar el top «E», los paneles laterales «C» y el panel frontal «D» (véase las instrucciones en los capítulos específicos). Seguidamente, afloje los cuatro tornillos «v», quite la placa «n» y la junta «o»; con la boquilla del aspirador, elimine la ceniza y el hollín acumulados en el intercambiador inferior (extractor de humos) indicado por la flecha. Antes de volver a montar el tapón «n», se aconseja cambiar la junta «o».



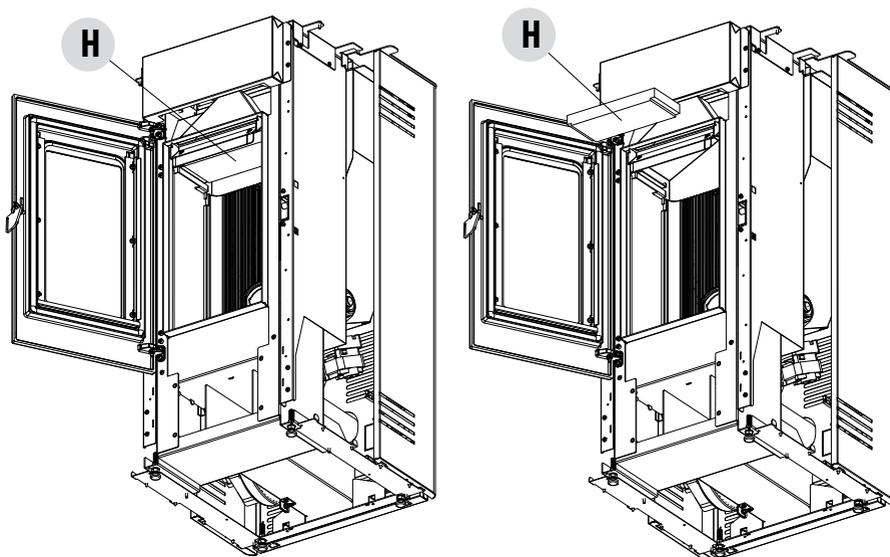
## 17-LIMPIEZAS

### LIMPIEZA DEL INTERCAMBIADOR LIMPIEZA DEL COMPARTIMENTO SUPERIOR

Con la estufa fría y sin revestimientos, limpie el intercambiador superior. Tras haber quitado el tapón para la limpieza inferior “n” (véase el apartado anterior), con una varilla rígida o un cepillo para botellas, raspe las paredes del hogar (véase la flecha) para desprender la ceniza en el compartimento inferior.



Después, quite la plancha de calorita superior “H”; para ello, abra la puerta del hogar, arriba con las manos, levante la placa de calorita “H”, inclínela hacia la derecha o la izquierda para hacerla salir de los soportes y retírela. Con una varilla rígida o un cepillo para botellas, raspe

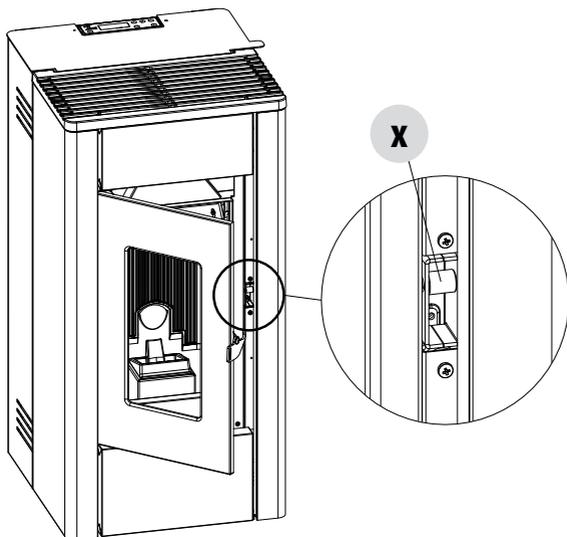


Limpie los residuos de ceniza de la parte superior con un aspirador.  
Después, limpie bien el intercambiador inferior; cambie las juntas y vuelva a montar todo.

## 17-LIMPIEZAS

### CONTROL PERIÓDICO DEL FUNCIONAMIENTO DEL CIERRE DE LA PUERTA

Compruebe que el cierre de la puerta garantice una correcta estanquidad (mediante la prueba de la "hoja de papel") y que, con la puerta cerrada, el bloque de cierre (X en la figura) no sobresalga de la placa en la que está fijado. En algunos productos, habrá que desmontar el revestimiento estético para poder valorar el saliente anómalo del bloque con la puerta cerrada.



## 17-LIMPIEZAS

### LIMPIEZA DEL CANAL DE HUMOS Y REVISIONES GENERALES

Limpe el sistema de descarga de humos especialmente cerca de los racores en "T", de las curvas y de los posibles tramos horizontales del canal de humos. Para la limpieza periódica del conducto de humos, consulte con un deshollinador cualificado.

Revise la estanqueidad de las juntas de fibra cerámica presentes en la puerta de la estufa. Si fuera necesario encargue al vendedor las juntas nuevas para su sustitución, o contacte con un centro de asistencia autorizado para que realice toda la operación.

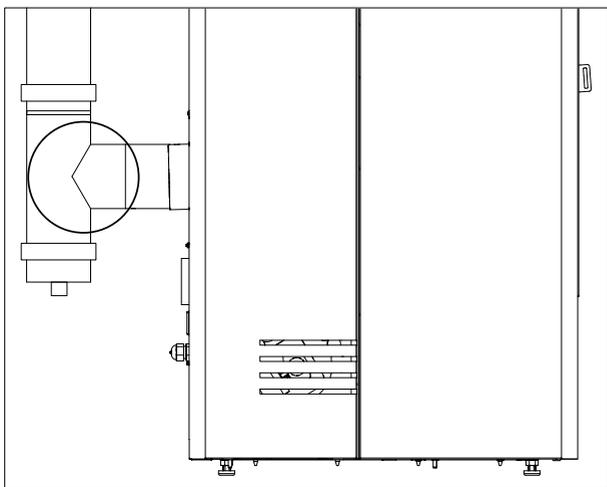


#### **ATENCIÓN:**

*La frecuencia de limpieza del sistema de escape de humos debe determinarse según el uso que se dé a la estufa y al tipo de instalación.*

*Es aconsejable encomendar las operaciones de mantenimiento y limpieza de fin de temporada a un centro de asistencia autorizado que, además de efectuar estas operaciones, pueda realizar también un control general de los componentes.*

### LIMPIEZA DE LA SALIDA POSTERIOR



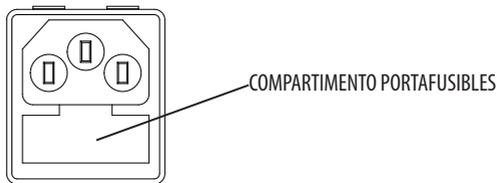
RACOREN "T"

## 17-LIMPIEZAS

### PUESTA FUERA DE SERVICIO (final de temporada)

Al final de cada temporada, antes de apagar el producto, se recomienda sacar todos los pellets del depósito, con la ayuda de un aspirador de tubo largo. Se recomienda retirar los pellets inutilizados del depósito porque pueden retener humedad, desconectar las posibles canalizaciones del aire comburente que puedan llevar humedad al interior de la cámara de combustión, pero sobre todo, pedirle al técnico especializado que dé una capa de pintura en el interior de la cámara de combustión con pinturas de silicona en spray (que se pueden comprar en cualquier comercio o centro de asistencia técnica, CAT) en caso de que se deban realizar las operaciones necesarias de mantenimiento anual programado de fin de temporada. De esta forma la pintura protegerá las partes internas de la cámara de combustión, impidiendo cualquier tipo de proceso de oxidación.

**En el período de inactividad del aparato, éste debe estar desconectado de la red eléctrica. Para un nivel de seguridad mayor, sobre todo si hay niños presentes, recomendamos quitar el cable de alimentación.**



Si al efectuar el nuevo encendido, presionando el interruptor general situado en el costado del producto, el visualizador del panel de mandos no se enciende, querrá decir que es necesario cambiar el fusible de servicio.

En el costado del producto hay un compartimento portafusibles que se encuentra cerca de la toma de alimentación. Tras haber desenchufado los enchufes de la toma de corriente, abra la tapa del compartimento portafusibles con un destornillador, y, si fuera necesario, sustitúyalos (5 x 20 mm T retardado/3,15 A 250 V) - operación a cargo de un técnico autorizado y cualificado.

### CONTROL DE LOS COMPONENTES INTERNOS



#### **¡ATENCIÓN!**

***El control de los componentes electromecánicos internos debe llevarlo a cabo únicamente el personal cualificado que tenga conocimientos técnicos sobre combustión y electricidad.***

Se recomienda realizar este mantenimiento periódico anual (mediante un contrato de asistencia programado) que consiste en una revisión visual y del funcionamiento de los componentes internos. A continuación, se resumen las operaciones de revisión y/o mantenimiento indispensables para el funcionamiento correcto del producto.

PIEZAS/PERÍODO	1 DÍA	2-3 DÍAS	1 AÑO
Brasero	•		
Compartimento de recogida de cenizas		•	
Cristal		•	
Intercambiador inferior			•
Intercambiador completo			•
Canal de humos			•
Junta de la puerta			•
Pila del mando a distancia (si se ha comprado/opcional)			•
Funcionamiento del cierre de la puerta			•

## 18-AVERÍAS/CAUSAS/SOLUCIONES



### ATENCIÓN:

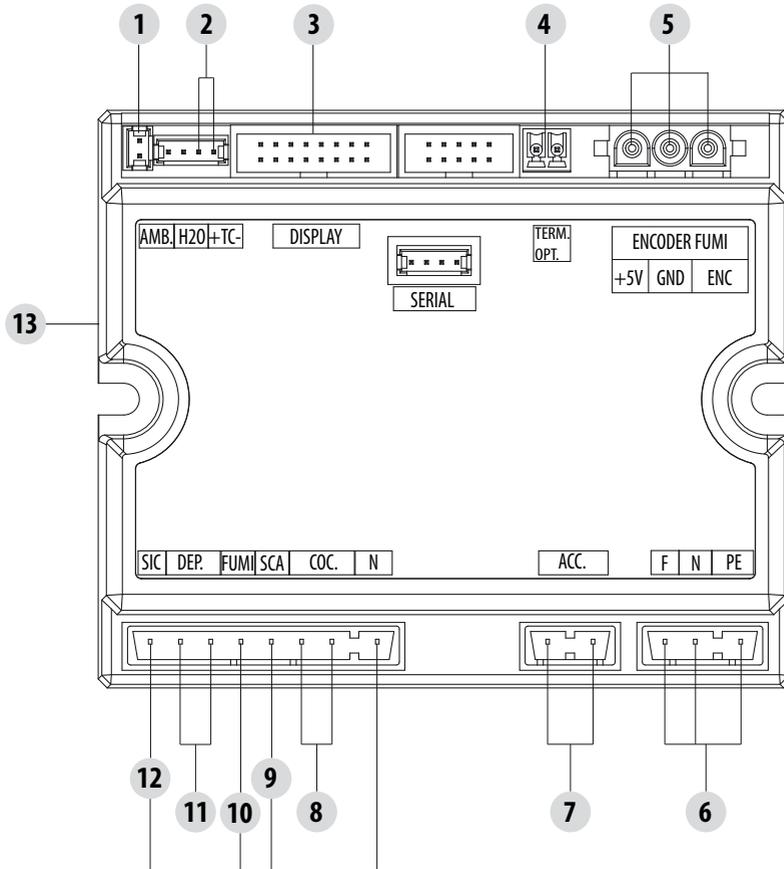
Todas las reparaciones deben ser llevadas a cabo exclusivamente por un técnico especializado con la estufa apagada y la toma de corriente desenchufada.

ANOMALÍA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
<b>La cámara de combustión no está recibiendo pellets.</b>	El depósito de pellet está vacío	Llene el depósito de pellets.
	Hay serrín bloqueando el tornillo alimentador	Vacíe el depósito y quite a mano el serrín del tornillo alimentador para desbloquearlo.
	Motorreductor averiado	<i>Sustituya el motorreductor.</i>
	Tarjeta electrónica defectuosa	<i>Sustituya la tarjeta electrónica.</i>
<b>La llama se apaga o el aparato para automáticamente.</b>	El depósito de pellet está vacío	Llene el depósito de pellets.
	No hay alimentación de pellet	Véase la anomalía anterior.
	Se ha activado la sonda de seguridad de la temperatura del pellet.	Deje que la estufa se enfríe, restablezca el termostato hasta que el bloqueo se apague y vuelva a encenderla; si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
	La puerta no está bien cerrada o las juntas están desgastadas	<i>Cierre la puerta y cambie las juntas por otras originales.</i>
	Pellet no adecuado	Cambie el tipo de pellet por uno recomendado por el fabricante.
	Aporte de pellet insuficiente	<i>Solicite un control del flujo de combustible siguiendo las instrucciones del manual.</i>
	Cámara de combustión sucia	Limpie la cámara de combustión siguiendo las instrucciones del manual.
	Descarga obstruida	Limpie el conducto de humos.
	Motor de extracción de humos averiado	<i>Revise y, de ser necesario, sustituya el motor.</i>
	Presostato estropeado o defectuoso.	<i>Sustituya el presostato.</i>
<b>La estufa funciona durante unos minutos y luego se apaga.</b>	Fase de encendido no concluida	Repita la fase de encendido.
	Ausencia momentánea de energía eléctrica	Espera la reactivación automática.
	Conducto de humos obstruido	Limpie el conducto de humos.
	Sondas de temperaturas defectuosas o averiadas	<i>Revisión y sustitución de las sondas.</i>
	Bujía averiada	<i>Revisión y sustitución (de ser necesario) de la bujía.</i>
<b>Los pellets se acumulan en el brasero, el vidrio de la puerta se ensucia y la llama es débil.</b>	Aire de combustión insuficiente.	Limpie el brasero y controle que todos los agujeros estén abiertos. Realice una limpieza general de la cámara de combustión y del conducto de humos. Controle que la entrada del aire no esté obstruida.
	Pellet húmedos o inadecuados.	Cambie el tipo de pellets.
	Motor de aspiración de humos averiado.	<i>Revise y, de ser necesario, sustituya el motor.</i>

## 18-AVERÍAS/CAUSAS/SOLUCIONES

ANOMALÍA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
<b>El motor de aspiración de los humos no funciona.</b>	La estufa no recibe tensión eléctrica.	Revise la tensión de red y el fusible de protección.
	El motor está averiado.	<i>Revise el motor y el condensador y, de ser necesario, cámbielos.</i>
	La tarjeta madre es defectuosa.	<i>Cambie la tarjeta electrónica.</i>
	El panel de mandos está averiado.	<i>Cambie el panel de mandos.</i>
<b>El ventilador del aire de convección funciona ininterrumpidamente.</b>	Sonda térmica de control de la temperatura defectuosa o dañada.	<i>Revise el funcionamiento de la sonda y, de ser necesario, cámbiela.</i>
<b>En la posición automática, la estufa funciona siempre a la máxima potencia.</b>	Termostato configurado en el valor mínimo.	Configure de nuevo la temperatura del termostato.
	Termostato ambiente en posición máxima.	Configure de nuevo la temperatura del termostato.
	Sonda de detección de temperatura averiada.	<i>Revise la sonda y, si fuera necesario, sustitúyala.</i>
	Panel de mandos defectuoso o averiado.	<i>Revise el panel y, de ser necesario, cámbiela.</i>
<b>El aparato no se pone en marcha.</b>	Ausencia de energía eléctrica.	Controle que la toma eléctrica esté conectada y que el interruptor general esté en la posición "I".
	Intervención de la sonda de temperatura del pellet.	Controle los parámetros de la receta.
	Fusible estropeado.	Sustituya el fusible.
	Presostato averiado (señala bloqueo).	Escasa presión del agua en la estufa.
	Descarga o conducto de humos obstruidos.	Limpie la descarga de humos y/o el conducto de humos.
<b>Ventilador de aire ruidoso a pesar de estar regulado al mínimo</b>	La regulación elevada de la llama provoca el aumento de la ventilación.	Disminuya la regulación de la llama en el menú de Regulaciones.
<b>Aumento fallido de la temperatura con la estufa en funcionamiento.</b>	Regulación errónea de la combustión.	Control de la receta.
	Configuración de la regulación de la llama 1 (nivel demasiado bajo)	Intervenga en el menú de regulaciones subiendo la potencia.
	Tipo de pellet caducado.	Utilice el pellet del fabricante.

## 19-TARJETA ELECTRÓNICA



CABLES ELÉCTRICOS  
BAJO TENSIÓN

DESCONECTE EL CABLE  
DE ALIMENTACIÓN DE  
230 V ANTES DE INTER-  
VENIR EN LAS TARJETAS  
ELECTRÓNICAS

### LEYENDA DE LOS CABLEADOS

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Sonda ambiente                 | 8. Tornillo sinfín   |
| 2. Sonda de humos                 | 9. Ventilador ambiente   |
| 3. Panel de mandos                | 10. Ventilador de humos  |
| 4. Termostato exterior (opcional) | 11. Presostato de aire/interruptor de la puerta/<br>interruptor de la puerta de carga del pellet |
| 5. Codificador de humos           | 12. Termostato de seguridad pellet   |
| 6. Alimentación                   | 13. WI-FI  |
| 7. Bujía                          |  |

**NOTA IMPORTANTE** El cableado eléctrico de cada uno de los componentes está provisto de conectores precableados con medidas diferentes entre sí.







**MCZ GROUP S.p.A.**

Via La Croce n°8

33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) – ITALY

Telefono: 0434/599599 r.a.

Fax: 0434/599598

Internet: [www.mcz.it](http://www.mcz.it)

e-mail: [mcz@mcz.it](mailto:mcz@mcz.it)